

# EAC



Паспорт, руководство по  
установке, эксплуатации  
и обслуживанию для  
моделей

---

## **RSR 24/ 28/ 32**

---

НАСТЕННЫХ ГАЗОВЫХ КОТЛОВ  
ДЛЯ НАРУЖНОЙ УСТАНОВКИ,  
ДВУХКОНТУРНЫЕ С ДВУМЯ  
ТЕПЛООБМЕННИКАМИ





# ОГЛАВЛЕНИЕ

|          |   |
|----------|---|
| ВВЕДЕНИЕ | 4 |
|----------|---|

## 1. ДЛЯ УСТАНОВЩИКА 7

|  |    |
|--|----|
| 1.1. УСТАНОВКА   | 8  |
| 1.1.1. ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СОБЛЮДЕНИЮ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ УСТАНОВКЕ<br>ОБОРУДОВАНИЯ | 8  |
| 1.1.2. МЕСТО УСТАНОВКИ ОБОРУДОВАНИЯ. ТРЕБОВАНИЯ К ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ                         | 8  |
| 1.1.3. НОРМАТИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ   | 9  |
| 1.1.4. РАСПАКОВКА  | 10 |
| 1.1.5. ОСНОВНЫЕ РАЗМЕРЫ  | 11 |
| 1.1.6. СХЕМА РАСПОЛОЖЕНИЯ ПОДКЛЮЧЕНИЙ  | 11 |
| 1.1.7. РАСПОЛОЖЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ. МИНИМАЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЕ РАССТОЯНИЯ                   | 12 |
| 1.1.8. ДИАГРАММА ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ОСТАТОЧНОГО НАПОРА КОТЛОВОГО НАСОСА                       | 13 |
| 1.1.9. ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ  | 14 |
| 1.1.10. ЗАПОЛНЕНИЕ СИСТЕМЫ   | 15 |
| 1.1.11. ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ   | 16 |
| 1.1.12. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГАЗА   | 17 |
| 1.1.13. ПАРАМЕТРЫ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ   | 17 |
| 1.1.14. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ  | 18 |

## 2. ДЛЯ СЕРВИСНЫХ СПЕЦИАЛИСТОВ 25

|  |    |
|--|----|
| 2.1. ПЕРВЫЙ ЗАПУСК   | 26 |
| 2.1.1. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ЗАПУСКОМ                    | 26 |
| 2.1.2. ВВОД КОТЛА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ВНИМАНИЕ                                | 27 |
| 2.1.3. ПРОВЕРКА И КАЛИБРОВКА ДАВЛЕНИЯ ГАЗА                               | 28 |
| 2.1.4. ДОСТУП К ПАРАМЕТРАМ И ВЫПОЛНЕНИЕ НАСТРОЙКИ                        | 30 |
| 2.1.5. ТАБЛИЦА ПАРАМЕТРОВ АВТОМАТИКИ DIGITECH TR                         | 33 |
| 2.1.6. ДИАГРАММА ЗАВИСИМОСТИ ТЕПЛОВОЙ МОЩНОСТИ ОТ МАКСИМАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ | 38 |
| 2.2. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ  | 39 |
| 2.2.7. ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ          | 39 |
| 2.2.8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ  | 41 |
| 2.2.9. КОНСТРУКТИВНАЯ СХЕМА  | 43 |
| 2.2.10. ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА   | 44 |
| 2.2.11. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА  | 45 |
| 2.2.12. ДОСТУП К ВНУТРЕННИМ КОМПОНЕНТАМ КОТЛА                            | 46 |
| 2.2.13. ДОСТУП К ЭЛЕКТРОННОЙ ПЛАТЕ                                       | 47 |



|   |    |
|---|----|
| 2.2.14. ОПОРОЖНЕНИЕ СИСТЕМЫ                 | 48 |
| 2.2.15. КОДЫ СООБЩЕНИЙ ОБ ОШИБКАХ           | 49 |
| 2.2.16. КОДЫ СООБЩЕНИЙ ОБ АКТИВНЫХ ФУНКЦИЯХ | 54 |
| 2.2.17. ПЕРЕХОД НА ДРУГОЙ ТИП ГАЗА          | 55 |

## **3. ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ** **57**

|   |    |
|---|----|
| 3.1. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ                                  | 58 |
| 3.1.1. ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ | 58 |
| 3.1.2. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ                            | 59 |
| 3.1.3. ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ДИСПЛЕЕ                       | 60 |
| 3.1.4. ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ДИСПЛЕЕ В ИНФОРМАЦИОННОМ МЕНЮ | 61 |
| 3.1.5. ЗАПУСК                                       | 62 |
| 3.1.6. РЕЖИМЫ РАБОТЫ                                | 62 |
| 3.1.7. ПРИМЕЧАНИЯ О СИСТЕМЕ ЗАЩИТЫ ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ    | 63 |
| 3.1.8. ЗАПОЛНЕНИЕ СИСТЕМЫ                           | 64 |
| 3.1.9. КОДЫ СООБЩЕНИЙ ОБ ОШИБКАХ                    | 65 |
| 3.1.10. КОДЫ СООБЩЕНИЙ ОБ АКТИВНЫХ ФУНКЦИЯХ         | 67 |
| 3.1.11. ФУНКЦИЯ FAST H2O                            | 67 |
| 3.1.12. ОБСЛУЖИВАНИЕ                                | 68 |
| 3.1.13. ОЧИСТКА КОРПУСА                             | 68 |
| 3.1.14. УТИЛИЗАЦИЯ                                  | 68 |

## ВВЕДЕНИЕ

### ВНИМАНИЕ

Перед выполнением любого действия ознакомьтесь с этим руководством и изучите разделы, относящиеся к действиям, которые вы планируете совершить. Только соблюдение всех рекомендаций, приведенных в настоящем руководстве, обеспечит стабильность и эффективность работы устройства.

Руководство по установке, эксплуатации и обслуживанию должно быть предоставлено пользователю как важная неотъемлемая часть приобретаемого устройства.

### НАЗНАЧЕНИЕ РУКОВОДСТВА

Настоящее руководство предназначено для всех лиц, связанных с установкой, эксплуатацией или техническим обслуживанием устройства.

Доступ к устройству и его эксплуатация разрешаются только квалифицированным специалистам, которые внимательно ознакомились с настоящим руководством и особенно рекомендуемыми им мерами предосторожности.

### СПОСОБ РАБОТЫ С РУКОВОДСТВОМ И ОПИСАНИЕ ИСПОЛЪЗУЕМЫХ СИМВОЛОВ

Чтобы облегчить понимание руководства, при его составлении систематически использовались символные обозначения, в частности:

- › На полях каждой страницы слева размещается указатель, с помощью которого можно определить, для какого типа пользователя предназначен данный раздел.

- › Заголовки различаются по размеру и жирности шрифта в зависимости от их положения в общей структуре.
- › На рисунках номером или буквой указаны важные детали, описанные в тексте.
- › Запись (см. гл. «Название главы») указывает на то, что пользователю следует обратиться к другому разделу руководства.
- › Оборудованием в настоящем руководстве называется котёл.



#### ОПАСНОСТЬ

*Этот знак используется для маркировки сведений, касающихся неспецифической опасности. Невыполнение рекомендаций, сопровождающихся этим знаком, может привести к серьезному урону здоровью или даже смерти.*



#### ОСТОРОЖНО

*Этот знак используется для маркировки рекомендаций, невыполнение которых может стать причиной небольшого или среднего урона здоровью или серьезного повреждения оборудования.*



#### ВНИМАНИЕ

*Этот знак используется для маркировки рекомендаций, невыполнение которых влечет за собой повреждение оборудования или его отдельных частей.*

### ХРАНЕНИЕ РУКОВОДСТВА

При хранении настоящего руководства соблюдайте аккуратность. В случае повреждения документа или падения разборчивости текста замените его. Если руководство было утеряно, обратитесь в Центр технической поддержки, чтобы получить новую копию. При обращении укажите серийный



номер и модель устройства (они указаны на информационной табличке с правой стороны корпуса).

## ГАРАНТИЯ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Гарантийное обслуживание предоставляется производителем только в авторизованных Центрах технической поддержки. Гарантия производителя покрывает все несоответствия заявленным характеристикам устройства, выявленные при продаже.

Для бесперебойной работы устройства с полным сохранением функциональности соблюдайте при эксплуатации следующие правила:

1. Выполняйте рекомендации по эксплуатации и техническому обслуживанию, представленные в прилагаемом к оборудованию руководстве. Покупатель подтверждает, что он ознакомлен с содержанием этого руководства.
2. Соблюдайте условия работы, характерные для оборудования такого типа и используйте купленное вами устройство только по прямому назначению.

Дополнительную информацию об условиях действия гарантии, сроке действия, гарантийных обязательствах и исключениях, вы найдете в паспорте изделия, который прилагается к настоящему руководству.

Производитель оставляет за собой:

- › Право на внесение изменений в изделие и соответствующую техническую документацию без возникновения дополнительных обязательств перед третьими лицами.

- › Право собственности на данное руководство и его содержание. Запрещается распространение и воспроизведение данного руководства, в том числе частичное, без предварительного письменного согласия производителя.





# 1. ДЛЯ УСТАНОВЩИКА

Операции по установке оборудования, описанные в этом разделе, выполняются только квалифицированным персоналом, который имеет соответствующую техническую подготовку в области установки и обслуживания компонентов гражданских и промышленных установок, предназначенных для отопления и горячего водоснабжения.



## 1.1. УСТАНОВКА

### 1.1.1. ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СОБЛЮДЕНИЮ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ УСТАНОВКЕ ОБОРУДОВАНИЯ



#### ОСТОРОЖНО

*Данное оборудование может использоваться только по прямому назначению: для нагрева воды до температуры ниже точки кипения при атмосферном давлении. Использование в других целях считается неправомерным и представляет опасность. Производитель не несет ответственности, как по договору, так и вне его рамок, за ущерб, нанесенный людям, животным или имуществу в связи с ошибками, допущенными при установке.*



#### ОСТОРОЖНО

*К установке устройства допускается только квалифицированный персонал, который имеет соответствующую техническую подготовку в области установки и обслуживания компонентов гражданских и промышленных установок, предназначенных для отопления и горячего водоснабжения.*



#### ОСТОРОЖНО

*После распаковки проверьте целостность устройства. В случае возникновения сомнений не приступайте к использованию устройства и уведомите об этом поставщика.*

ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ ОБОРУДОВАНИЯ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВЫПОЛНЯЮТСЯ СЛЕДУЮЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ:

- Устройство подсоединено к системе отопления и водопроводным сетям, причем мощность и

уровень расхода подключений соответствуют характеристикам вашего устройства.

- Оборудование предназначено для установки на улице с температурой окружающей среды от минус 40 до плюс 60 градусов.
- Вентиляционные отверстия котла не должны быть закрыты посторонними предметами.
- Оборудование предназначено для использования с газом, тип которого указан на информационной табличке, размещенной на внутренней стороне передней крышки.
- Проверьте герметичность трубок соединений и отсутствие утечек газа.
- Проверьте работоспособность заземления.
- Убедитесь, что электрическая сеть, к которой подключено устройство, соответствует максимальному потреблению мощности, указанному на информационной табличке.



#### ВНИМАНИЕ

*Для всех подключений. В том числе электрических, используйте только фирменные запасные части и комплектующие RADIANT.*

### 1.1.2. МЕСТО УСТАНОВКИ ОБОРУДОВАНИЯ. ТРЕБОВАНИЯ К ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

Обеспечьте место установки оборудования технической защитой согласно местным



и национальным стандартам, принятым в стране, где будет установлен котел. Оставьте достаточно места для размещения защитных устройств для осуществления обслуживания. Соблюдайте минимальные расстояния.

**ВНИМАНИЕ**

*Если температура в месте установки котла может опуститься ниже -10 градусов Цельсия, рекомендуется заполнить устройство незамерзающей жидкостью и установить комплект нагревательных элементов (см. главу «ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ»).*

**ВНИМАНИЕ**

*Компания не несет какой-либо ответственности за ущерб, причиненный в результате установки в местах, не отвечающих указанным выше условиям, и при отсутствии надлежащей защиты от замерзания.*

### 1.1.3. НОРМАТИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

При установке соблюдайте рекомендации и требования директив, выпущенных пожарными службами, местной газовой компанией и муниципальными органами, а также выполняйте требования инструкции, полученной от поставщика.



### 1.1.4. РАСПАКОВКА



**ВНИМАНИЕ**

*Распаковка оборудования производится непосредственно перед установкой. Производитель не несет ответственности за повреждения оборудования, возникшие вследствие неправильного хранения.*



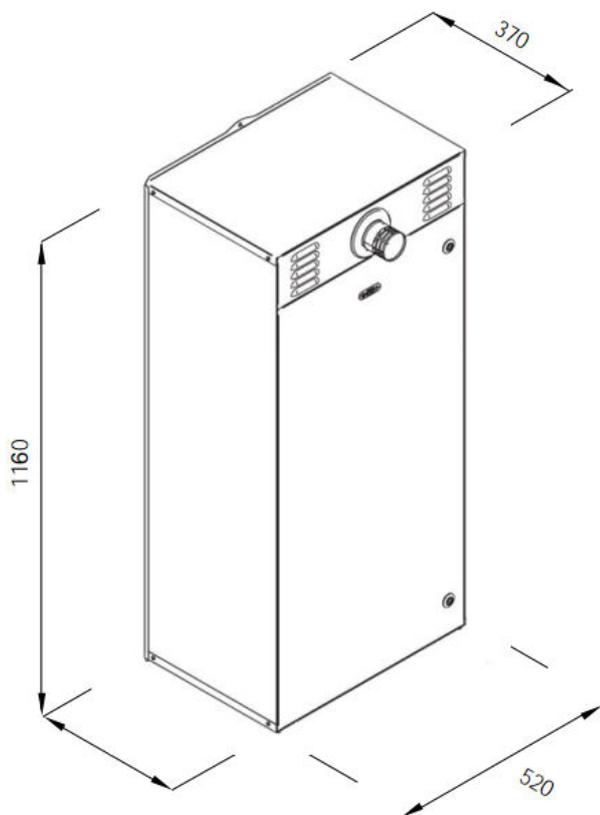
**ВНИМАНИЕ**

*Упаковочные материалы (картонная коробка, деревянный ящик, гвозди, крепления, пластиковые мешки, пенополистирол и т. д.) могут представлять опасность. Держите их вне доступа детей. При распаковке сортируйте упаковочные материалы в соответствии с действующими стандартами.*

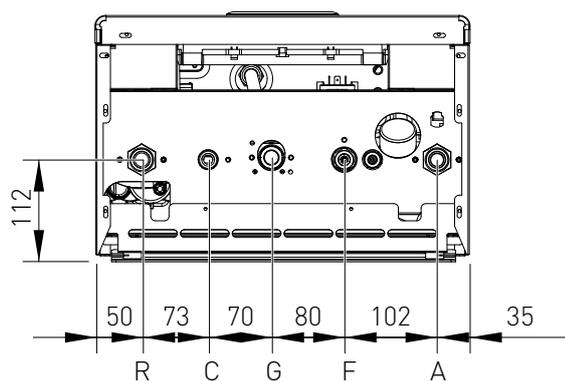
Порядок распаковки оборудования:

- › Котел в упаковке установите на пол(рис. 1-А) и снимите крепления.Потяните четыре клапана коробкинаружу.
- › Придерживая оборудование рукой,поверните его на 90 гр. (рис. 1-В).
- › Поднимите коробку (рис. 1-С) и снимите защиту (рис. 1-Д).

## 1.1.5. ОСНОВНЫЕ РАЗМЕРЫ



## 1.1.6. СХЕМА РАСПОЛОЖЕНИЯ ПОДКЛЮЧЕНИЙ

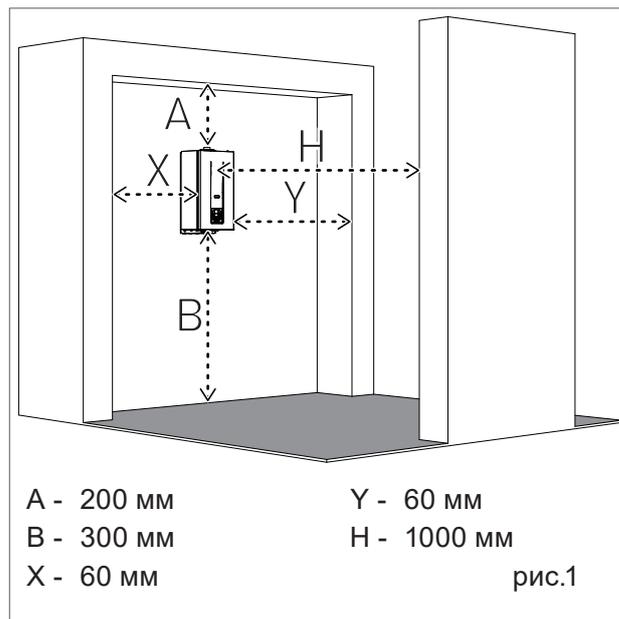


- |    |                    |       |
|----|--------------------|-------|
| R- | ОБРАТКА ОТОПЛЕНИЯ  | Ø 3/4 |
| C- | ВЫХОД ГВС          | Ø 1/2 |
| G- | ВХОД ГАЗА          | Ø 3/4 |
| F- | ВХОД ХОЛОДНОЙ ВОДЫ | Ø 1/2 |
| A- | ПОДАЧА ОТОПЛЕНИЯ   | Ø 3/4 |

### 1.1.7. РАСПОЛОЖЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ. МИНИМАЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЕ РАССТОЯНИЯ

Установка устройства производится только на вертикальную твердую поверхность. Перед установкой убедитесь, что стена способна выдержать вес оборудования.

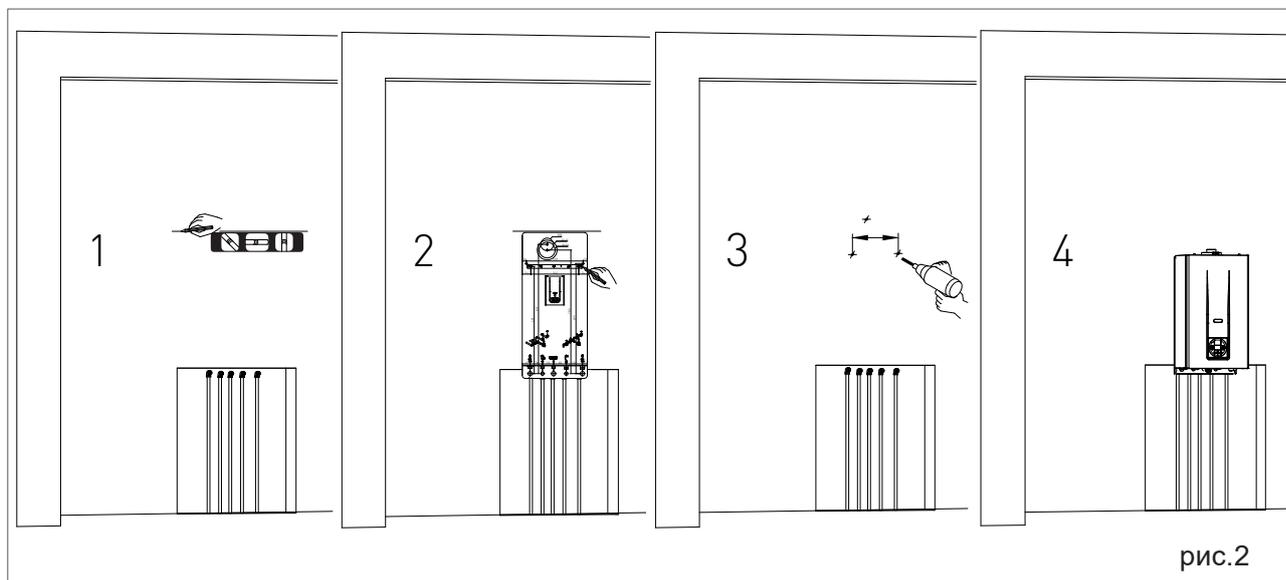
Чтобы обеспечить обслуживающему персоналу доступ к внутренним деталям оборудования, при установке учитывайте минимальные технологические расстояния (см. рис.1).



Для облегчения установки в комплекте с котлом поставляется шаблон расположения трубопроводов, который позволяет заранее разметить необходимые подключения к трубам. Таким образом, возможно подсоединение оборудования к уже готовой системе коммуникаций.

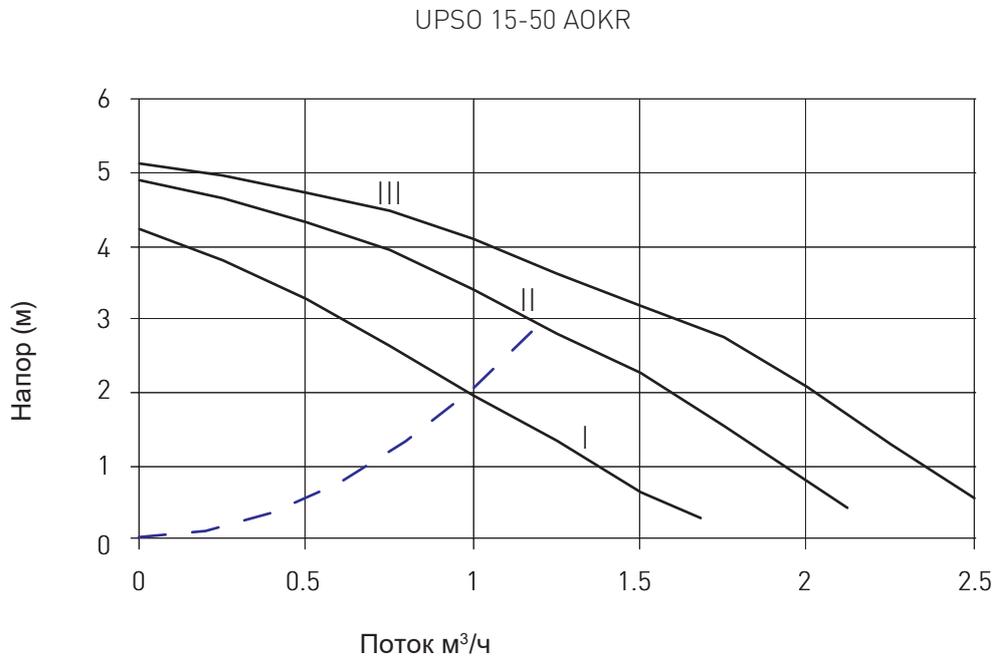
Для правильного размещения оборудования следуйте указаниям ниже (см. рис. 2):

1. При помощи уровня проведите линию (мин. длина 25 см) на стене, куда будет установлено устройство.
2. Сопоставьте верх шаблона подключений с линией, оставляя необходимое расстояние для подключения водопроводных кранов. Отметьте расположение двух точек крепления. Затем отметьте точки выхода дымохода.
3. Снимите шаблон подключений и сделайте отверстия в стене.
4. Установите оборудование, повесив его за монтажную планку. Выполните подключения.





### 1.1.8. ДИАГРАММА ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ОСТАТОЧНОГО НАПОРА КОТЛОВОГО НАСОСА



III — Напор насоса при максимальной скорости

II — Напор насоса на второй скорости

I — Напор насоса при минимальной скорости

---- Выход прибора из строя



### 1.1.12. ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ



#### ОПАСНОСТЬ

Убедитесь, что трубопроводы отопления и водоснабжения не используются в качестве заземления для электрических установок. Эти компоненты не подходят для таких целей.



#### ВНИМАНИЕ

Рекомендуется промывать устройство (желательно в горячем состоянии) специальными средствами для снятия окалины или отложений. Если не удалять загрязнения, поступающие из трубок и радиаторов, работоспособность оборудования снизится, и вы можете потерять право на гарантийное обслуживание.



#### ВНИМАНИЕ

Если котел расположен ниже, чем радиаторы, фанкойлы и другие подобные устройства, установите на контур ГВС отсечные клапаны. Это облегчит выполнение операций по обслуживанию оборудования, в частности, опорожнение котла.



#### ВНИМАНИЕ

Чтобы избежать вибрации и шума при работе устройства, не используйте трубы слишком маленького диаметра или колена слишком маленького радиуса, а также старайтесь свести к минимуму врезку сочленений в трубопровод.

#### КОНТУР ВОДОСНАБЖЕНИЯ

Чтобы избежать образования известковых отложений и повреждения теплообменника ГВС, убедитесь, что жесткость воды не превышает 150 мг/л. Перед началом использования следует определить величину жесткости и установить необходимые очистительные устройства.

Проводить очистку спирали теплообменника требуется тем чаще, чем более жесткая вода и чем больше в ней содержание твердых частиц или загрязнений. Очистка особенно часто необходима в первое время после установки устройства. Учитывая характеристики воды, используйте соответствующую установку водоподготовки. При наличии твердых включений установите сетчатый фильтр.

Давление холодной поступающей воды должно составлять от 0,5 до 6 бар. Если фактическое давление воды выше этого значения, установите регулятор давления перед котлом.

#### КОНТУР ОТОПЛЕНИЯ

Чтобы избежать образования налета или отложений на первичном теплообменнике, убедитесь, что жесткость воды, поступающей в контур отопления, не превышает 250 мг/л. При необходимости установите подходящие устройства для водоподготовки.

Подключите сливы (предохранительный клапан контура отопления) к сливной воронке. Производитель не несет ответственности за протечки, возникшие вследствие открытия предохранительного клапана из-за превышения давления.



#### ВНИМАНИЕ

Если устройство устанавливается как часть низкотемпературного контура, на линии подачи сетевой воды устанавливается термостат, который автоматически прекращает работу бойлера в случае превышения температуры сетевой воды. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный пользователям устройства в случае невыполнения данных требований.

## 1.1.10. ЗАПОЛНЕНИЕ СИСТЕМЫ



## ВНИМАНИЕ

Для заполнения системы используйте только чистую водопроводную воду.

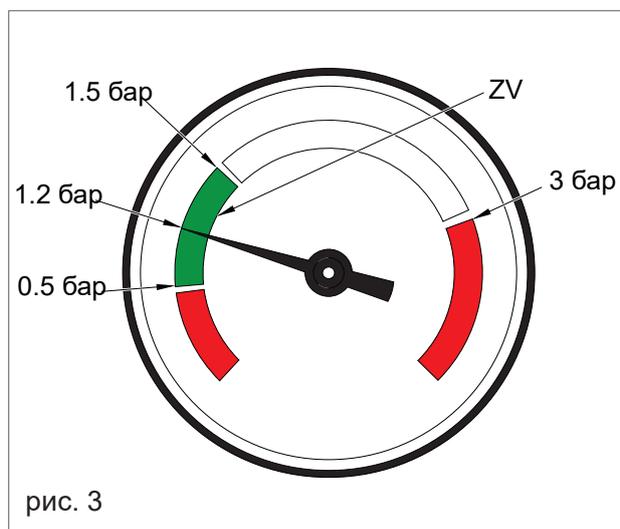
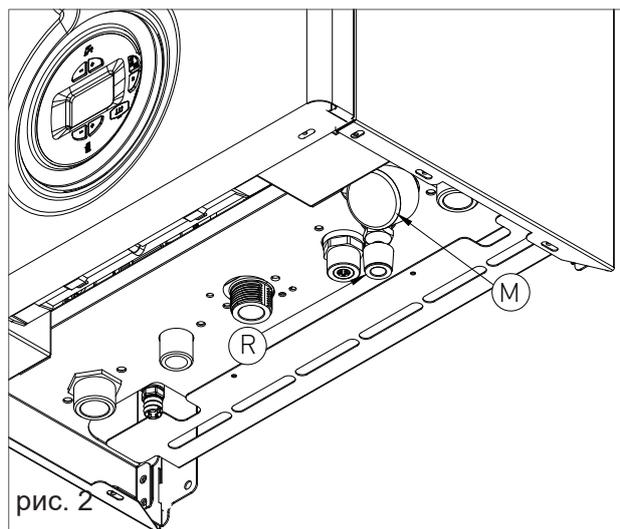
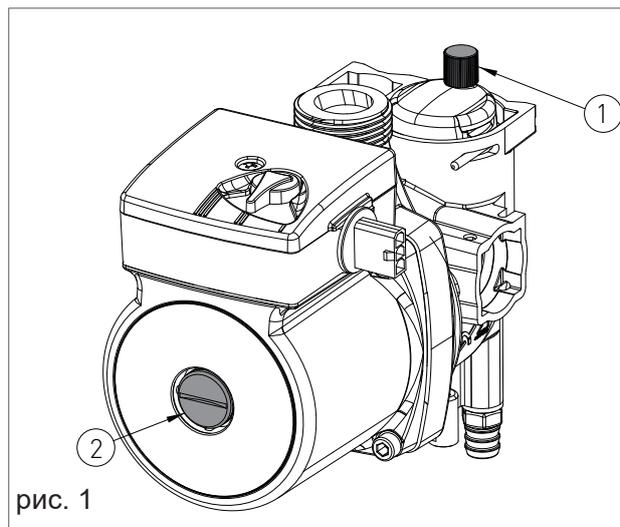


## ВНИМАНИЕ

Если в систему заливаются химические средства этилен-гликолевого типа, система заправки должна быть оборудована гидравлическим устройством аварийной остановки для отделения контура отопления от контура ГВС.

Перед включением котла заполните систему по следующей схеме:

1. Убедитесь в беспрепятственной работе циркуляционного насоса;
2. Немного ослабьте колпачок автоматического воздухоотводчика (поз. 1 на рис. 1) для сброса воздуха из системы;
3. Откройте подпиточный кран R (рис. 2);
4. Откройте кран подпитки R (рис. 2) и посредством манометра M (рис. 2) убедитесь, что значение давления системы достигает средней части зеленой зоны 'ZV' (которая соответствует 1,2 бар, см. рис. 3).
5. После выполнения этой операции убедитесь, что подпиточный кран R (рис. 2) плотно закрыт.
6. Отверните колпачок насоса (поз. 2 на рис. 1), чтобы удалить пузырьки воздуха и снова закройте колпачок, чтобы не допустить утечки;
7. Откройте клапаны сброса воздуха радиаторов и выполните сброс воздуха. Когда начнется течь воды, закройте клапаны.
8. Если после выполнения этих операций вы обнаружите, что давление воды в системе понизилось, снова откройте подпиточный кран R и дождитесь, пока манометр не покажет значение давления 1,2 бар (рис. 3).





### 1.1.11. ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ

Защита устройства от замерзания выполняется при помощи электронной платы, с которой выполняется запуск устройства и нагрев необходимых деталей, если их температура опускается ниже минимальных заданных значений.

Запуск устройства происходит, если температура горячей воды опускается ниже 5°C. Горелка автоматически запускается и продолжает работу, пока температура воды не достигнет 30°C.

Если устройство подсоединено к сети электрического тока 230 В и газоснабжения, то запуск происходит, даже если на дисплее высвечивается надпись OFF (ВЫКЛ).

Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, слейте воду из котла и установки.

Если температура может опуститься ниже -10° градусов Цельсия, рекомендуется заполнить устройство незамерзающей жидкостью (CLEANPASS FLUIDO AG, код 98716LA)

#### СХЕМА РАЗБАВЛЕНИЯ АНТИФРИЗА CLEANPASS FLUIDO AG

АНТИФРИЗ – Т О Ч К А  
ПРОПИЛЕНГЛИКОЛЬ ЗАМЕРЗАНИЯ

| (%) ОБЪЕМ | (°C)   |
|-----------|--------|
| 20        | -7.5   |
| 30        | -13    |
| 35        | -18    |
| 40        | - 22.5 |
| 45        | -28    |
| 50        | -33.5  |
| 55        | -42    |
| 60        | -50    |

РЕКОМЕНДОВАННЫЙ МИНИМАЛЬНЫЙ  
ПРОЦЕНТ ГЛИКОЛЯ: 20%.



### 1.1.12. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГАЗА



#### ОПАСНОСТЬ

Для подключения газовых соединений к трубе подачи газа используйте уплотнение подходящего размера, изготовленное из подходящего материала. Запрещается использовать лен, тефлоновую ленту или другие подобные материалы.

ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ГАЗОВОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО:

- › Линия подачи газа соответствует действующим стандартам и нормативам.
- › Сечение труб соответствует требуемой мощности и длине трубопровода.
- › На трубопровод установлены все устройства управления и безопасности, которые требуются согласно действующим стандартам.
- › Выполнена проверка внешних и внутренних уплотнений установки подачи газа.
- › Газ, который вы собираетесь использовать, подходит для работы с устройством (см. информацию на информационной табличке, расположенной на внутренней стороне передней панели). Если это не так, примите необходимые меры для того, чтобы переоборудовать котел для работы на другом типе газа (см. главу «ПЕРЕХОД НА ДРУГОЙ ТИП ГАЗА»).
- › Давление газа лежит в диапазоне, указанном на информационной табличке котла.

### 1.1.13. ПАРАМЕТРЫ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ



#### ОПАСНОСТЬ

Электрическая безопасность устройства обеспечивается правильным выполнением подключения к эффективной системе заземления в соответствии с действующими стандартами безопасности. Это самое важное требование в сфере безопасности. Обязательно убедитесь, что оно выполняется. В случае возникновения сомнений обратитесь к специалисту для проведения полной проверки электрических подключений. Производитель не несет ответственность за повреждения оборудования, возникшие вследствие неверного заземления.

- › Убедитесь, что используемые электрические подключения соответствуют максимальному потреблению оборудования (см. данные на информационной табличке).
- › Убедитесь, что сечение кабелей соответствует максимальному потреблению оборудования и составляет не менее 1 мм<sup>2</sup>.
- › Для работы устройства необходим переменный ток с напряжением 230 В и частотой 50 Гц.



#### ВНИМАНИЕ

Убедитесь, что подключение фаз и нейтрали выполнено в соответствии со схемой электроподключений (см. главу «ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА»).



#### ВНИМАНИЕ

Запрещается использовать адаптеры, многополюсные вилки и (или) удлинители для подключения оборудования к сети.

### 1.1.14. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

Чтобы подключить следующие дополнительные электрические соединения:

- (SE) ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ НАРУЖНОГОВОЗДУХА (КОД ПРОДУКТА 73518LA)
- (ТА) ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ ПОМЕЩЕНИЯ
- (CR) МОДУЛЬ УДАЛЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ ПОШИНЕ ORENTHERM (КОД ПРОДУКТА 40-00017)

используйте клеммную коробку, расположенную внутри панели управления последующей схеме:



#### ОПАСНОСТЬ

Отключите напряжение при помощи главного выключателя.

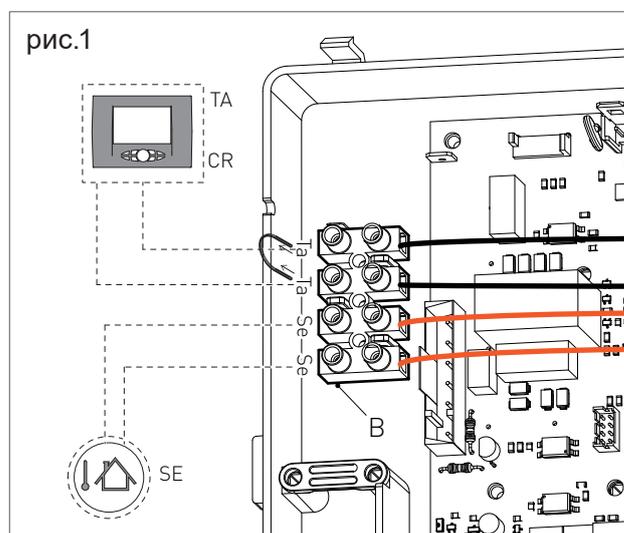
- › Снимите переднюю панель корпуса устройства (см. главу «ДОСТУП К ВНУТРЕННИМ КОМПОНЕНТАМ КОТЛА»).
- › снимите крышку панели управления (см. главу ДОСТУП К ЭЛЕКТРОННОЙ ПЛАТЕ);
- › выполните следующие подключения на клеммной колодке «В» (см. рис. 1):

- Для датчика температуры наружного воздуха подсоедините два неполяризованных провода к контактам Se-Se (и включите его, выбрав кривую климатической компенсации по параметру P14, см. инструкции в разделах «ТАБЛИЦА ПАРАМЕТРОВ HDIMS13» и «ДОСТУП И НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ»);

- Для термостата рабочей среды или дистанционного управления сначала снимите мост с контактов Та-Та, а затем

подключите два неполяризованных провода к контактам Та-Та (ПРИМЕЧАНИЕ: с помощью дистанционного управления изменение параметров платы котла будет невозможным. Кроме того, при изменении параметров самого дистанционного управления они не будут влиять на работу котла).

- › После завершения операции установите обратно крышку панели управления, а затем переднюю обшивку.



При наличии подключения к блоку управления CRAD арт. 40-00023 (например, для сопряжения котла с мультизональным гидравлическим сепаратором) использование панели управления котла в качестве ведущего устройства будет невозможным.



## 2. ДЛЯ СЕРВИСНЫХ СПЕЦИАЛИСТОВ

Операции, описанные в этом разделе, связаны с первым запуском, техническим обслуживанием и заменой компонентов оборудования. Эти действия выполняются только персоналом, имеющим достаточную квалификацию и получившим соответствующее разрешение от компании RADIANT BRUCIATORI spa.



## 2.1. ПЕРВЫЙ ЗАПУСК

### 2.1.1. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ЗАПУСКОМ

Первый запуск включает в себя проверку правильности установки, настройки и работы оборудования. Порядок действий:

- › Проверьте герметичность внутренней системы согласно действующим стандартам и постановлениям.
- › Убедитесь, что котел может работать с используемым типом газа.
- › Проверьте, соответствуют ли производительность газовой линии и относительное давление в системе значениям, указанным на информационной табличке.
- › Проверьте срабатывание устройства безопасности в случае недостаточной подачи газа.
- › Убедитесь, что напряжение питания соответствует значению, указанному на информационной табличке (230 В, 50 Гц), электрические подключения выполнены верно.
- › Проверьте работоспособность заземления.
- › Убедитесь, что забор воздуха для горения, выброс газов и конденсата выполняется верно, в соответствии с требованиями действующего местного и государственного законодательства, а также соответствующих стандартов.
- › Убедитесь, что строение вытяжной трубы и подсоединение к трубе для удаления выполнены в соответствии с требованиями

местного и государственного законодательства, а также соответствующих стандартов.

- › Убедитесь, что запорные клапаны системы отопления открыты.
- › Убедитесь в отсутствии заборгазообразных продуктов вовнутрь системы.
- › Убедитесь в отсутствии легко воспламеняющихся материалов или жидкостей вблизи устройства.
- › Откройте газовый кран устройства и убедитесь в отсутствии утечек газа перед котлом. Газовое соединение горелки проверяется при работающем устройстве.
- › В случае, если сеть подачи газа была установлена недавно, воздух внутри труб может заблокировать устройство при первом запуске. Чтобы вывести воздух из труб, повторите процедуру запуска.



## 2.1.2. ВВОД КОТЛА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ВНИМАНИЕ



### ВНИМАНИЕ

Убедитесь, что заполнение системы выполнено правильно.

Порядок ввода котла в эксплуатацию следующий:

- › Включите электропитание котла.
- › Откройте газоподводящий клапан.
- › Кнопкой  выберите режим ЗИМА. Символы  и  загорятся постоянным светом, обозначая выбранный режим работы.
- › При замыкании контакта термостата рабочей среды или при открывании линии подачи воды для бытовых нужд произойдет включение горелки;
- › При отсутствии пламени будет проведена дополнительная продувка, и панель отправит повторную команду на выполнение запуска (в течение 20сек.).
- › Если в газовой трубке скопился воздух, повторите процедуру запуска несколько раз. Интервал между двумя попытками запуска составляет 5 сек. Чтобы разблокировать устройство перед запуском (блокировка осуществляется с кодом ошибки A01), нажмите кнопку Reset (Сброс) .

### 2.1.3. ПРОВЕРКА И КАЛИБРОВКА ДАВЛЕНИЯ ГАЗА



#### ВНИМАНИЕ

Операции калибровки давлений газового клапана выполняются при закрытой обшивке.

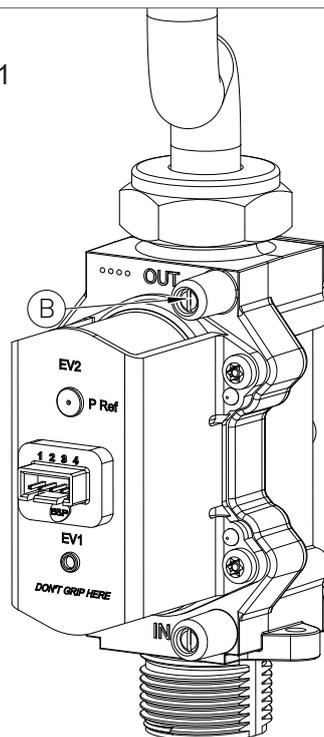
С помощью этой процедуры вы можете откалибровать минимальную и максимальную мощность в диапазоне  $\pm 12$  единиц. Для редактирования значений, выходящих за пределы диапазона  $\pm 12$  единиц, следуйте инструкциям, описанным в главе «ПОЛНАЯ КАЛИБРОВКА ГАЗОВОГО КЛАПАНА».

Проверка и калибровка значений модуляции выполняются следующим образом:

- › снимите переднюю обшивку котла (см. раздел «ДОСТУП К ВНУТРЕННИМ КОМПОНЕНТАМ КОТЛА»);
- › вставить цифровой манометр в точку давления на выходе газа «В» (рис. 1), после того, как полностью открутил винт с внутренней стороны.
- › Активируйте функцию трубочиста нажатием клавиш 'R' и 'OFF', а значение появится на дисплее.
- › Если пламя не загорается или не обнаруживается, символ пламени не появится на дисплее и ввести этот параметр будет невозможно. Необходимо устранить проблему и перезапустить эту процедуру.
- › Нажмите кнопку 'OFF'. Нажимайте до тех пор, пока на дисплее не появится параметр 'q02', который соответствует максимальному значению мощности 7.
- › Убедитесь, что давление газа, показанное на манометре, соответствует информации, содержащейся в главе «ДИАГРАММА ТЕПЛОЕМКОСТИ / ДАВЛЕНИЯ ГАЗА».

- › Чтобы изменить значение параметра, нажмите кнопку '+' и '-' в режиме ГВС . Для каждого изменения необходимо будет подождать 10 секунд, для того, чтобы иметь стабильное давление. Изменения автоматически сохраняются.
- › Нажмите кнопку 'R' для выхода из параметра 'q02'.
- › Для того, чтобы переключиться на параметр 'q01', который соответствует минимальному значению мощности, нажмите кнопку 'OFF'.
- › Убедитесь, что показание давления газа на манометре соответствует указаниям в разделе «ДИАГРАММА ТЕПЛОПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ / ДАВЛЕНИЕ ГАЗА».
- › Чтобы изменить значение параметра, нажмите кнопку '+' и '-' в режиме ГВС . Для каждой смены необходимо будет подождать 10 секунд, чтобы иметь стабильное давление. Изменения автоматически сохраняются.

рис.1





- › Нажмите кнопку 'R' клавиша для выхода из режимов редактирования параметров «q01» и «q02», пока вы не вернетесь к функции трубочиста.
- › Выход из функции трубочиста при одновременном нажатии кнопки 'R' и 'Off' до тех пор, пока на дисплее не отобразится главный экран.
- › Снимите манометр с точки давления газового клапана и затяните винт;
- › Включите аппарат и убедитесь, что не происходит утечки газа.

#### 2.1.4. ПОЛНАЯ КАЛИБРОВКА ГАЗОВОГО КЛАПАНА

В случае замены газового клапана или электронной платы выполните полную калибровку газового клапана в следующем порядке:

- › снимите переднюю обшивку котла (см. раздел «ДОСТУП К ВНУТРЕННИМ КОМПОНЕНТАМ КОТЛА»);
- › вставить цифровой манометр в точку давления на выходе газа «В» (рис. 1), после того, как полностью открутил винт с внутренней стороны.
- › Перейдите к параметру 'P20', следуя процедуре, описанной в главе "ДОСТУП И ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПАРАМЕТРОВ" и установите значение параметра равно '1'.
- › Выйдите из меню параметров и активируйте режим автоматической установки значения модуляции, одновременно нажав кнопку '+' отопительного контура и 'Off'. На дисплее появится сообщение «Auto» (чередование).

- › Если пламя горит, на дисплее отобразится «q02», что соответствует максимальному значению мощности.
- › Если пламя не загорается или не обнаруживается, символ пламени не появится на дисплее, и войти в этот параметр будет невозможно.
- › Убедитесь, что давление газа, показанное на манометре, соответствует информации, содержащейся в главе «ДИАГРАММА ТЕПЛОЕМКОСТИ / ДАВЛЕНИЯ ГАЗА».
- › Нажмите кнопку '+' и '-' клавишу ГВС. , чтобы настроить значение параметра. Вы должны подождать 10 секунд для стабильного давления для каждого изменения. Параметр 'q02' сохраняется автоматически.
- › нажмите кнопку 'R' для выхода из режима редактирования значений q02.
- › нажмите кнопку 'Off' для перехода к параметру 'q01', который соответствует минимальному значению мощности.
- › Убедитесь, что давление газа, показанное на манометре, соответствует информации, содержащейся в главе «ДИАГРАММА ТЕПЛОЕМКОСТИ / ДАВЛЕНИЯ ГАЗА».
- › Нажмите кнопку '+' и '-' и кнопку ГВС.  для настройки значения параметра 'q01'. Вы должны подождать 10 секунд для стабильного давления для каждого редактирования. Параметр 'q01' сохраняется автоматически.
- › Нажмите кнопку 'R' для выхода из режима редактирования значений q01.
- › Параметры 'q01' и 'q02' можно проверить, нажав кнопку 'Off'. В случае, если необходимо их отрегулировать, повторите вышеописанную процедуру.



## 2. ПЕРВЫЙ ЗАПУСК

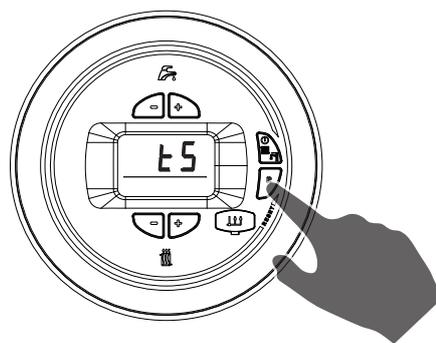
---

- › Выйдите из режима автоматической установки значения модуляции, одновременно нажав кнопки , отопительного контура  и .
- › Отключите и сбросьте питание аппарата или параметр доступа «P20», следуя процедуре, описанной в главе «ДОСТУП И ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПАРАМЕТРЫ» и установите значение параметра «0».
- › Закройте газовый вентиль, снимите манометр с выходного отверстия газового клапана и затяните винт.
- › Откройте газовый вентиль, включите аппарат и убедитесь, что не происходит утечки газа.

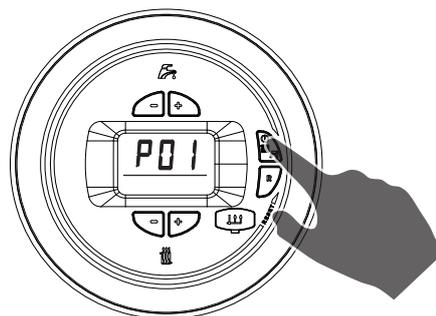
## 2.1.5. ДОСТУП К ПАРАМЕТРАМ И ВЫПОЛНЕНИЕ НАСТРОЙКИ

Для входа в меню параметров и настройки их значений выполните следующие действия:

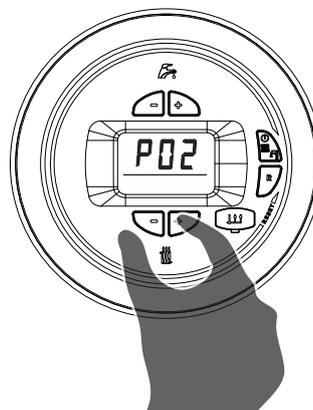
1. Когда режим работы отличен от OFF, удерживайте нажатой в течение 10 секунд кнопку «R» и подождите, пока на дисплее не появится мигающая надпись «tS», а затем отпустите кнопку. Таким образом, вы войдете в меню установщика.



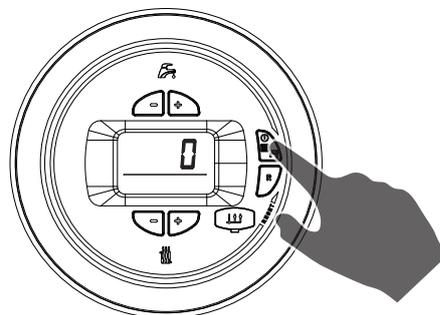
2. Нажмите кнопку «OFF», чтобы перейти в меню параметров. На дисплее появится надпись «P01».



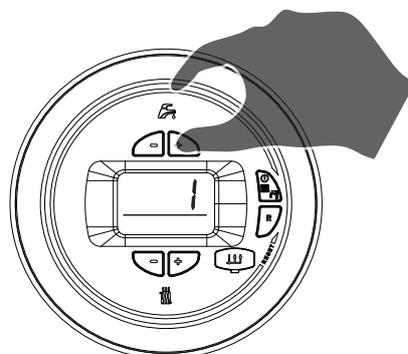
3. При помощи кнопок «+» и «-» на контуре отопления  выберите параметр для настройки.



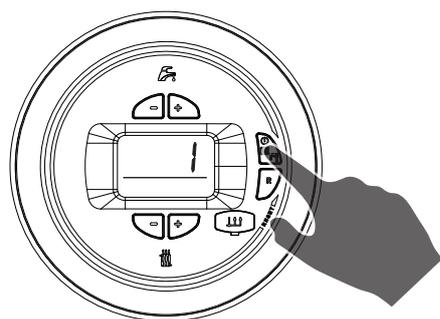
4. Удерживайте нажатой кнопку , пока на дисплее не появится значение параметра.



5. Используйте кнопки  и  на контуре ГВС , чтобы изменить значение параметра.

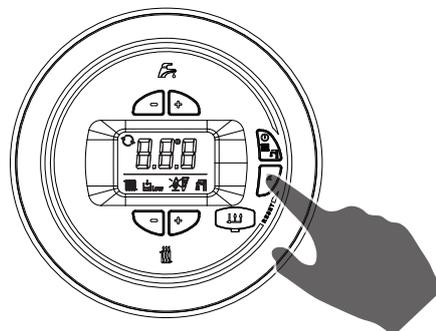


6. Для того чтобы сделать рабочей выполненную регулировку, нажмите кнопку , значение параметра мигнет два раза.





7. Для выхода из параметра нажмите только один раз кнопку «**R**».
8. Для выхода из меню параметров нажмите только один раз кнопку «**R**», появится надпись «tS».
9. Для выхода из меню установщика удерживайте нажатой в течение 10 секунд кнопку «**R**».





## 2.1.6. PARAMETER TABLE HDIMS13

| ПАРАМЕТР | ОПИСАНИЕ  | ДИАПАЗОН | ЗНАЧЕНИЯ  |
|----------|---|----------|---|
| P01      | <b>ВЫБОР ТИПА РАБОТЫ</b>  | 0 - 1    | 0 = БИТЕРМИЧЕСКИЙ<br>1 = МОНОТЕРМИЧЕСКИЙ  |
| P02      | <b>ВЫБОР ТИПА ГАЗА</b><br><b>ВНИМАНИЕ</b><br>ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПЕРЕЙТИ К НАСТРОЙКАМ ЭТОГО ПАРАМЕТРА, ПРОЧИТАЙТЕ ГЛАВУ «ПЕРЕХОД НА ДРУГОЙ ТИП ГАЗА»  | 0 - 1    | 0 = МЕТАН<br>1 = СЖИЖЖЕННЫЙ ГАЗ   |
| P03      | <b>НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ ОТОПЛЕНИЯ</b><br>ЕСЛИ КОТЕЛ УСТАНАВЛИВАЕТСЯ КАК ЧАСТЬ НИЗКОТЕМПЕРАТУРНОГО КОНТУРА, НА ЛИНИИ ПОДАЧИ СЕТЕВОЙ ВОДЫ УСТАНАВЛИВАЕТСЯ ТЕРМОСТАТ, КОТОРЫЙ АВТОМАТИЧЕСКИ ПРЕКРАЩАЕТ РАБОТУ КОТЛА В СЛУЧАЕ ПРЕВЫШЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ СЕТЕВОЙ ВОДЫ. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ, ПРИЧИНЕННЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМ УСТРОЙСТВА ИЛИ ДРУГОМУ ОБОРУДОВАНИЮ В СИСТЕМЕ В СЛУЧАЕ НЕВЫПОЛНЕНИЯ ДАННЫХ ТРЕБОВАНИЙ. | 0 - 1    | 0 = СТАНДАРТ (30-80°C)<br>(ЗАВОДСКАЯ НАСТРОЙКА)<br>1 = СНИЖЕННАЯ ТЕМПЕРАТУРА (25-45°C) (ДЛЯ ТЕПЛОГО ПОЛА) |
| P04      | <b>ГРАДИЕНТ НАГРЕВА</b><br>ПРИ ПОМОЩИ ЭТОГО ПАРАМЕТРА ВЫ МОЖЕТЕ ОПРЕДЕЛИТЬ ПЕРИОД, В ТЕЧЕНИЕ КОТОРОГО ПОСЛЕ ЗАПУСКА БУДЕТ ДОСТИГНУТА МАКСИМАЛЬНАЯ ЗАДАННАЯ МОЩНОСТЬ.  | 0 - 10   | ЗНАЧЕНИЕ ВЫРАЖЕНО В МИНУТАХ (ПО УМОЛЧАНИЮ 3 МИНУТА)   |
| P05      | <b>ГАШЕНИЕ ГИДРОУДАРА</b><br>АКТИВАЦИЯ ЭТОЙ ФУНКЦИИ ВЫЗЫВАЕТ ЗАДЕРЖКУ ЗАПУСКА ГВС НА ЗАДАННОЕ ВРЕМЯ.  | 0 - 20   | 0 = ОТКЛЮЧЕНО<br>ВЕЛИЧИНА В СЕКУНДАХ (ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ УСТАНОВКА НА 2 СЕКУНДЫ)                             |



| ПАРАМЕТР   | ОПИСАНИЕ  | ДИАПАЗОН | ЗНАЧЕНИЯ   |
|------------|---|----------|--|
| <b>P06</b> | <b>ЗАЩИТА ОТ ТАКТОВАНИЯ</b><br>ЭТОТ ПАРАМЕТР ПОЗВОЛЯЕТ УСТАНОВИТЬ МИНИМАЛЬНОЕ ВРЕМЯ ОТКЛЮЧЕНИЯ ГОРЕЛКИ ПОСЛЕ ДОСТИЖЕНИЯ ЗАДАННОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ ЗНАЧЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ОТОПЛЕНИЯ.   | 0 - 10   | ЗНАЧЕНИЕ ВЫРАЖЕНО В МИНУТАХ (ПО УМОЛЧАНИЮ 3 МИНУТА)                          |
| <b>P07</b> | <b>ВРЕМЯ ВЫБЕГА НАСОСА В РЕЖИМЕ ОТОПЛЕНИЯ</b><br>ПОЗВОЛЯЕТ ЗАДАТЬ ДЛИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ НАСОСА В ТЕЧЕНИЕ ЦИКЛА ОТОПЛЕНИЯ, ПОСЛЕ ТОГО КАК ОСНОВНАЯ ГОРЕЛКА ОТКЛЮЧАЕТСЯ.  | 0 - 10   | ЗНАЧЕНИЕ ВЫРАЖЕНО В МИНУТАХ (ПО УМОЛЧАНИЮ 3 МИНУТА)                          |
| <b>P08</b> | <b>ВРЕМЯ ВЫБЕГА НАСОСА В РЕЖИМЕ ГВС / БОЙЛЕР</b><br>ПРИ ПОМОЩИ ЭТОГО ПАРАМЕТРА МОЖНО ЗАДАТЬ ДЛИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ НАСОСА ПОСЛЕ ЗАКРЫТИЯ КРАНА ИЛИ ПО ДОСТИЖЕНИИ ЗАДАННОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ В БОЙЛЕРЕ.   | 0 - 10   | 0 = ОТКЛЮЧЕНО<br>1- 10 = ЗНАЧЕНИЕ ВЫРАЖЕНО В МИНУТАХ (ПО УМОЛЧАНИЮ 1 МИНУТА) |
| <b>P09</b> | <b>РЕГУЛИРОВКА МИНИМАЛЬНОЙ МОЩНОСТИ ГВС</b><br>ПРИ ПОМОЩИ ЭТОГО ПАРАМЕТРА МОЖНО УСТАНОВИТЬ МИНИМАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ ГАЗА ГОРЕЛКИ В РЕЖИМЕ ГВС. [СМ. РАЗДЕЛ «ДИАГРАММА ТЕПЛОПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ/ДАВЛЕНИЕ ГАЗА»].  | 0 - 100  | ЗНАЧЕНИЕ ВЫРАЖЕНО В ПРОЦЕНТАХ (ПО УМОЛЧАНИЮ 0)                               |
| <b>P10</b> | <b>РЕГУЛИРОВКА МИНИМАЛЬНОЙ МОЩНОСТИ ПРИ ОТОПЛЕНИИ</b><br>С ПОМОЩЬЮ ЭТОГО ПАРАМЕТРА МОЖНО УСТАНОВИТЬ МИНИМАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ ГАЗА ГОРЕЛКИ В РЕЖИМЕ ОТОПЛЕНИЯ. ДЛЯ ТОГО ЧТОБЫ УСТАНОВИТЬ ЗНАЧЕНИЕ, СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ, ПРИВЕДЕННЫМ В ГЛАВЕ «ПРОВЕРКА И КАЛИБРОВКА ДАВЛЕНИЯ ГАЗА».<br>[СМ. РАЗДЕЛ «ДИАГРАММА ТЕПЛОПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ/ДАВЛЕНИЕ ГАЗА»]. | 0 - 100  | ЗНАЧЕНИЕ ВЫРАЖЕНО В ПРОЦЕНТАХ (ПО УМОЛЧАНИЮ 0)                               |

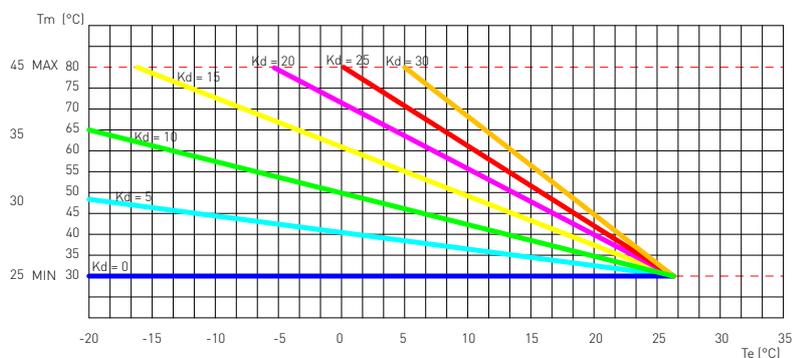


## 2. ПЕРВЫЙ ЗАПУСК

| ПАРАМЕТР | ОПИСАНИЕ   | ДИАПАЗОН | ЗНАЧЕНИЯ  |
|----------|--|----------|---|
| P11      | <p><b>РЕГУЛИРОВКА МАКСИМАЛЬНОЙ МОЩНОСТИ ПРИ ОТОПЛЕНИИ</b></p> <p>С ПОМОЩЬЮ ЭТОГО ПАРАМЕТРА МОЖНО ЗАДАТЬ МИНИМАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ ГАЗА ГОРЕЛКИ В РЕЖИМЕ ОТОПЛЕНИЯ. ДЛЯ ТОГО ЧТОБЫ УСТАНОВИТЬ ЗНАЧЕНИЕ, СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ, ПРИВЕДЕННЫМ В ГЛАВЕ «ПРОВЕРКА И КАЛИБРОВКА ДАВЛЕНИЯ ГАЗА».</p> <p>[СМ. РАЗДЕЛ «ДИАГРАММА ТЕПЛОПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ/ДАВЛЕНИЕ ГАЗА»].</p>  | 0 - 100  | ЗНАЧЕНИЕ ВЫРАЖЕНО В ПРОЦЕНТАХ (ПО УМОЛЧАНИЮ 100)                                    |
| P12      | <p><b>РЕГУЛИРОВКА МАКСИМАЛЬНОЙ МОЩНОСТИ ГВС</b></p> <p>ПРИ ПОМОЩИ ЭТОГО ПАРАМЕТРА МОЖНО УСТАНОВИТЬ МАКСИМАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ ГАЗА ГОРЕЛКИ В РЕЖИМЕ ГВС. [СМ. РАЗДЕЛ «ДИАГРАММА ТЕПЛОПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ/ДАВЛЕНИЕ ГАЗА»].</p>  | 0 - 100  | ЗНАЧЕНИЕ ВЫРАЖЕНО В ПРОЦЕНТАХ (ПО УМОЛЧАНИЮ 100)                                    |
| P13      | <p><b>ОБРАБОТКА ПРОТИВ ЛЕГИОНЕЛЛЫ (ТОЛЬКО ДЛЯ КОТЛОВ С БОЙЛЕРОМ ГВС)</b></p> <p>ПРИ ПОМОЩИ ЭТОГО ПАРАМЕТРА ВЫ МОЖЕТЕ ЗАПУСТИТЬ ИЛИ ОТКЛЮЧИТЬ ТЕПЛОВУЮ ОБРАБОТКУ БОЙЛЕРА ПРОТИВ ЛЕГИОНЕЛЛ. КАЖДЫЕ 7 ДНЕЙ ВОДА В БАКЕ НАГРЕВАЕТСЯ ДО ТЕМПЕРАТУРЫ ВЫШЕ 60°, ВСЛЕДСТВИЕ ЧЕГО ВОЗНИКАЕТ РИСК ОЖОГА. КОНТРОЛИРУЙТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТАКОЙ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ И РАЗЪЯСНИТЕ СИТУАЦИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМ. ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ НЕПРЕДВИДЕННОГО НАНЕСЕНИЯ ВРЕДА ЛЮДЯМ, ЖИВОТНЫМ ИЛИ ИМУЩЕСТВУ. ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ОЖОГОВ, УСТАНОВИТЕ НА ВЫХОДЕ ГВС ТЕРМОРЕГУЛИРУЮЩИЙ КЛАПАН.</p> | 0 - 1    | 0 = ОТКЛЮЧЕНО<br>1 = ВКЛЮЧЕНО<br>(ЗАВОДСКАЯ НАСТРОЙКА ТОЛЬКО ДЛЯ КОТЛОВ С БОЙЛЕРОМ) |



| ПАРАМЕТР | ОПИСАНИЕ   | ДИАПАЗОН | ЗНАЧЕНИЯ  |
|----------|--|----------|---|
| P14      | <p><b>ГРАФИК ПОГОДНОЙ КОМПЕНСАЦИИ (ТОЛЬКО ПРИ РАБОТЕ С УЛИЧНЫМ ДАТЧИКОМ)</b></p> <p>ВЫ МОЖЕТЕ ПОДСОЕДИНИТЬ УЛИЧНЫЙ ДАТЧИК ТМПЕРАТУРЫ (СМ. ГЛАВУ «ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ») ДЛЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ИЗМЕНЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ПОДАЧИ. ХАРАКТЕР ПОПРАВКИ ЗАВИСИТ ОТ ЗАДАННОГО ЗНАЧЕНИЯ KD (СМ. ГРАФИК). ВЫБОР ЛИНИИ НА ГРАФИКЕ ЗАВИСИТ ОТ МАКСИМАЛЬНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ ПОДАЧИ (ТМ) И МИНИМАЛЬНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ НАРУЖНОГО ВОЗДУХА (ТЕ) С УЧЕТОМ СТЕПЕНИ ТЕПЛОИЗОЛЯЦИИ ЗДАНИЯ. ЗНАЧЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ПОДАЧИ (ТМ) ДЛЯ СТАНДАРТНЫХ СИСТЕМ СОСТАВЛЯЮТ 20-80°C, ДЛЯ СИСТЕМ ТЕПЛОГО ПОЛА – 25-45°C. ТИП СИСТЕМЫ ЗАДАЕТСЯ ПАРАМЕТРОМ P03.</p> | 0 - 30   | <p>0 = ОТКЛЮЧЕН (ЗАВОДСКАЯ УСТАНОВКА)</p> <p>1 - 30 = НУМЕРАЦИЯ ЗНАЧЕНИЙ СООТВЕТСТВУЕТ КРИВЫМ «KD» НА ГРАФИКЕ (СМ. ГРАФИКИ НИЖЕ В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ НЕ УСТАНОВЛЕНО ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ, В ПРОТИВНОМ СЛУЧАЕ СМ. ГРАФИК, ПРИВЕДЕННЫЙ В РУКОВОДСТВЕ ПО ДИСТАНЦИОННОМУ УПРАВЛЕНИЮ, АРТ.: 40-00017).</p> |



|     |   |         |                              |
|-----|---|---------|------------------------------|
| P15 | <p><b>MINIMUM HEATING SETPOINT</b></p> <p>THROUGH THIS PARAMETER YOU CAN SET THE USER-ADJUSTABLE MINIMUM HEATING TEMPERATURE.</p>         | 20 - 40 | THE VALUE IS EXPRESSED IN °C |
| P16 | <p><b>МАКСИМАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ОТОПЛЕНИЯ</b></p> <p>ПОЗВОЛЯЕТ ЗАДАТЬ МАКСИМАЛЬНУЮ ТЕМПЕРАТУРУ ОТОПЛЕНИЯ (РЕГУЛИРУЕТСЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ).</p> | 40 - 88 | ЗНАЧЕНИЕ ВЫРАЖЕНО В °C       |

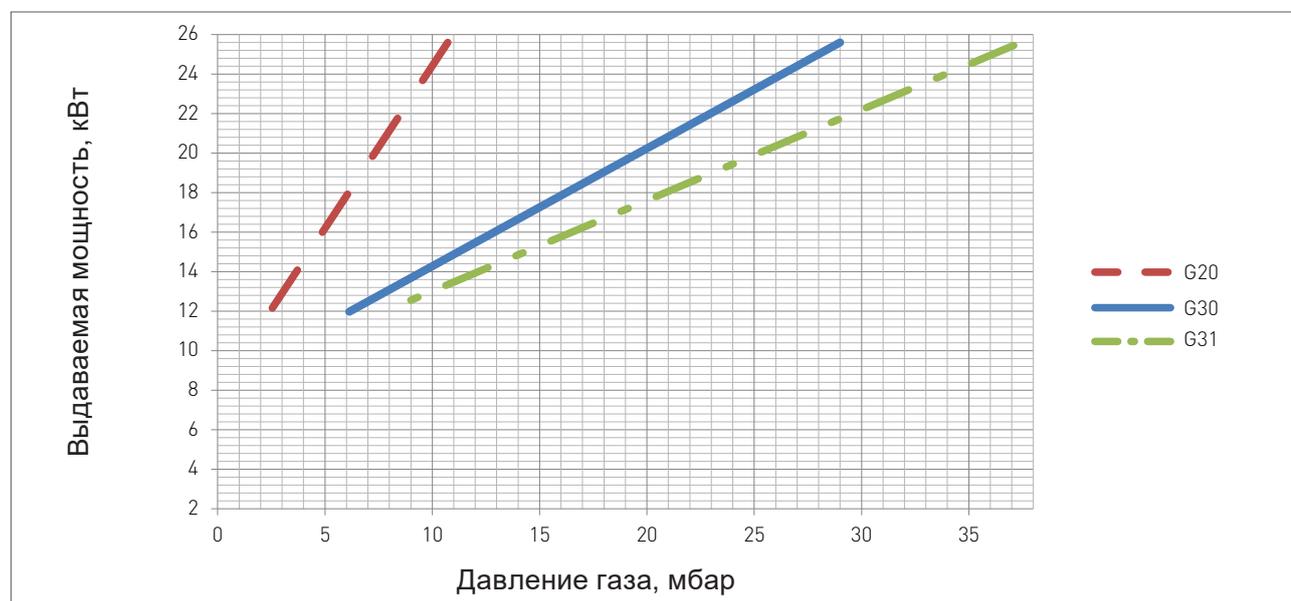


## 2. ПЕРВЫЙ ЗАПУСК

| ПАРАМЕТР | ОПИСАНИЕ   | ДИАПАЗОН | ЗНАЧЕНИЯ   |
|----------|--|----------|--|
| P17      | <b>МАКСИМАЛЬНАЯ УСТАВКА ГВС</b><br>ПРИ ПОМОЩИ ЭТОГО ПАРАМЕТРА МОЖНО УСТАНОВИТЬ МАКСИМАЛЬНУЮ ТЕМПЕРАТУРУ ГВС, РЕГУЛИРУЕМУЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ.   | 45 - 75  | ЗНАЧЕНИЕ ВЫРАЖЕНО В °С                                     |
| P18      | <b>МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ МОДУЛИРУЕМОГО НАСОСА (ТОЛЬКО ПРИ ПОДСОЕДИНЕНИИ МОДУЛИРУЕМОГО НАСОСА И ДАТЧИКА ОБРАТКИ)</b> ПОЗВОЛЯЕТ ЗАДАТЬ МАКСИМАЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ СКОРОСТИ МОДУЛИРУЕМОГО НАСОСА ПРИ ЗАПРОСЕ НА РАБОТУ В РЕЖИМЕ ОТОПЛЕНИЯ.                     | 60 - 100 | ЗНАЧЕНИЕ ВЫРАЖЕНО В ПРОЦЕНТАХ (ПО УМОЛЧАНИЮ 100)           |
| P19      | <b>ЗАДЕРЖКА ЗАПУСКА ОТОПЛЕНИЯ</b><br>С ПОМОЩЬЮ ЭТОГО ПАРАМЕТРА МОЖНО УСТАНОВИТЬ ВРЕМЯ ЗАДЕРЖКИ ЗАПУСКА АППАРАТА В РЕЖИМЕ ОТОПЛЕНИЯ ПРИ ЗАМЫКАНИИ КОНТАКТА ТЕРМОСТАТА РАБОЧЕЙ СРЕДЫ. ЦИРКУЛЯЦИОННЫЙ НАСОС АКТИВИРУЕТСЯ, КАК ТОЛЬКО КОНТАКТ ЗАМЫКАЕТСЯ.. | 0 - 199  | 0 = ОТКЛЮЧЕНО (ЗАВОДСКАЯ УСТАНОВКА)<br>ВЕЛИЧИНА В СЕКУНДАХ |
| P20      | <b>АКТИВАЦИЯ ПРОЦЕДУРЫ ДЛЯ ПОЛНОЙ КАЛИБРОВКИ ГАЗОВОГО КЛАПАНА</b><br>ПРИ ПОМОЩИ ЭТОГО ПАРАМЕТРА МОЖНО ВКЛЮЧИТЬ ПРОЦЕДУРУ, ОПИСАННУЮ В РАЗДЕЛЕ «ПОЛНАЯ КАЛИБРОВКА ГАЗОВОГО КЛАПАНА», В СЛУЧАЕ ЗАМЕНЫ ГАЗОВОГО КЛАПАНА ИЛИ ЭЛЕКТРОННОЙ ПЛАТЫ.            | 0 - 1    | 0 = ОТКЛЮЧЕН (ЗАВОДСКАЯ УСТАНОВКА)<br>1 = ВКЛЮЧЕН          |
| P21      | <b>ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНАЯ УСТАВКА НАГРУЗКИ КОТЛА (ТОЛЬКО ДЛЯ НАКОПИТЕЛЬНЫХ КОТЛОВ)</b><br>ПРИ ПОМОЩИ ЭТОГО ПАРАМЕТРА МОЖНО ЗАДАТЬ ЗНАЧЕНИЕ НАЧАЛА ПРИОРИТЕТА БОЙЛЕРА ОТНОСИТЕЛЬНО УСТАВКИ ГВС, ЗАДАННОЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ.                                       | 3 - 9    | ЗНАЧЕНИЕ ВЫРАЖЕНО В °С (ПО УМОЛЧАНИЮ 5 °С)                 |
| P22      | <b>СТУПЕНЧАТАЯ РЕГУЛИРОВКА ЗАПУСКА</b><br>С ПОМОЩЬЮ ЭТОГО ПАРАМЕТРА МОЖНО УСТАНОВИТЬ ДАВЛЕНИЕ ГАЗА В ГОРЕЛКЕ НА ЭТАПЕ ВКЛЮЧЕНИЯ КОТЛА.   | 0 - 50   | ЗНАЧЕНИЕ ВЫРАЖЕНО В ПРОЦЕНТАХ                              |



## 2.1.6. ДИАГРАММА ЗАВИСИМОСТИ ТЕПЛОВОЙ МОЩНОСТИ ОТ МАКСИМАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ



| ТИП<br>ГАЗА | МИНИМАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ ГАЗА | МАКСИМАЛЬНОЕ<br>ДАВЛЕНИЕ<br>ГАЗА |
|-------------|---------------------------|----------------------------------|
| G20         | мбар 1.9                  | 10.5                             |
| G30         | мбар 6.1                  | 29                               |
| G31         | мбар 7.7                  | 37.1                             |

## 2.2. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### 2.2.8. ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ



#### ОПАСНОСТЬ

*Перед каждой заменой или очисткой компонентов ВСЕГДА отключайте подачу ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ, ВОДЫ и ГАЗА к устройству.*



#### ВНИМАНИЕ

*Для обеспечения эффективной и длительной работы устройства используйте при техническом обслуживании только оригинальные запасные части.*



#### ОСТОРОЖНО

*Для обеспечения эффективной и безопасной работы котла операции по техническому обслуживанию должны выполняться ежегодно. Неправильное выполнение описанных ниже операций приведет к утере права на гарантийный ремонт в сервисном центре RADIANT. В связи с этим к работе допускается только персонал, имеющий необходимую квалификацию и получивший допуск от компании RADIANT.*

Ежегодное техническое обслуживание включает в себя следующие операции:

- › Убедитесь, что электрические подключения выполнены в соответствии с рекомендациями данного руководства.
  - › Проверьте электрические подключения в панели управления котла.
  - › Снимите горелку и очистите ее.
  - › Проверьте состояние первичного теплообменника, если необходимо, выполните очистку.
  - › Проверьте работоспособность системы розжига и систем безопасности. При необходимости снимите электроды розжига и ионизации, очистите их от налета. Расстояние между электродами и горелкой должно остаться неизменным.
  - › Проверьте герметичность газовых соединений. При необходимости замените прокладки.
  - › визуально проверьте пламя и состояние камеры сгорания;
  - › проверьте максимальное и минимальное давление согласно описанию в разделе «ПРОВЕРКА И КАЛИБРОВКА ДАВЛЕНИЯ ГАЗА»;
  - › Регулярно проверяйте целостность системы вытяжки газов, чтобы обеспечить безопасную и корректную работу устройства.
  - › Проверьте наличие постоянно открытых вентиляционных отверстий, их размер и эффективность с учетом требований установленного оборудования, а также местного и национального законодательства.
  - › Проверьте устройства безопасности контура отопления: предохранительный термостат; реле превышения давления.
- › Убедитесь, что значение pH воды в системе находится в диапазоне от 6,5 до 8,5.
  - › Проверьте давление расширительного бака (в опорожненном состоянии).
  - › Проверьте герметичность гидравлических соединений. При необходимости замените прокладки.



- › Проверьте расход и температуру ГВС.

**ПРИМЕЧАНИЕ** В дополнение к ежегодному техническому обслуживанию необходимо осуществлять проверку тепловой установки и энергоэффективности; периодичность и методика этой проверки должны соответствовать указаниям действующего законодательства.

## 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ RSR 24



### 2.1 Технические данные

|   |        | <b>RSR 24</b>                     |
|---|--------|-----------------------------------|
| <b>Модель</b>   |        | 0694CO9555                        |
| Сертификация CE   | №      | II2H3+                            |
| Тип прибора   |        | C12 - C32 - C42 - C52 - C62 - C82 |
| Категория прибора   |        |                                   |
| Макс. потребление   | кВт    | 25.5                              |
| Мин. потребление (контур центрального отопления)                            | кВт    | 12                                |
| Мин. потребление (контур бытового горячего водоснабжения)                   | кВт    | 9.5                               |
| Макс. теплопроизводительность   | кВт    | 23.66                             |
| Мин. теплопроизводительность  | кВт    | 10.7                              |
| КПД при входной мощности 100%   | %      | 92.8                              |
| КПД при входной мощности 30%  | %      | 90.5                              |
| ГАЗОВАЯ ДИРЕКТИВА 92/42/ECC — маркировка КПД                                | звезды | 3                                 |
| Класс NOx   | класс  | 2                                 |
| <b>Контур центрального отопления</b>  |        |                                   |
| Уставка температуры в контуре центрального отопления (мин.— макс.)          | °C     | 30-80 / 25-45                     |
| Макс. рабочая температура нагрева   | °C     | 80                                |
| Емкость расширительного бака  | литры  | 7                                 |
| Макс. рабочее давление в системе отопления                                  | бар    | 3                                 |
| Мин. рабочее давление в системе отопления                                   | бар    | 0,3                               |
| <b>Контур бытового горячего водоснабжения</b>                               |        |                                   |
| Уставка температуры в контуре бытового горячего водоснабжения (мин.— макс.) | °C     | 35-75                             |
| Макс. рабочее давление горячей воды   | бар    | 6                                 |
| Мин. рабочее давление горячей воды  | бар    | 0.5                               |
| Скорость протока при ΔT 30 °C   | л/мин  | 11.3                              |
| <b>Размеры (корпуса котла)</b>  |        |                                   |
| Ширина  | мм     | 410                               |
| Высота  | мм     | 730                               |
| Глубина   | мм     | 270                               |
| Вес (нетто)   | кг     | 32                                |
| <b>Гидравлические подсоединения</b>   |        |                                   |
| Подсоединения подачи в систему центрального отопления                       | Ø      | ¾"                                |
| Подсоединение обратной линии системы центрального отопления                 | Ø      | ¾"                                |
| Подсоединение магистрали холодного водоснабжения                            | Ø      | ½"                                |
| Подсоединение бытового горячего водоснабжения                               | Ø      | ½"                                |
| Подключение газа  | Ø      | ¾"                                |
| <b>Системы дымохода</b>   |        |                                   |
| Горизонтальный коаксиальный   | Ø      | 60/100                            |
| Максимальная длина дымохода   | м      | 5                                 |
| Горизонтальная двойная труба  | Ø      | 80/80                             |
| Максимальная длина дымохода   | м      | 30                                |
| <b>Газоснабжение</b>  |        |                                   |
| Природный газ G 20  |        |                                   |
| Давление впуска   | мбар   | 20                                |
| Расход газа   | м³/ч   | 2.7                               |
| Бутан G30   |        |                                   |
| Давление впуска   | мбар   | 30                                |
| Расход газа   | кг/ч   | 2.01                              |
| Пропан G31  |        |                                   |
| Давление впуска   | мбар   | 37                                |
| Расход газа   | кг/ч   | 1.98                              |
| <b>Электрические характеристики</b>   |        |                                   |
| Источник электропитания   | В/Гц   | 230/50                            |
| Потребление электроэнергии  | Вт     | 170                               |
| Электрическая защита  | IP     | X4D                               |

## 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ RSR 28



### 2.1 Технические данные

| Модель   |        | RSR 28                            |
|--|--------|-----------------------------------|
| Сертификация CE  | №      | 0694CO9555                        |
| Тип прибора  |        | II2H3+                            |
| Категория прибора  |        | C12 - C32 - C42 - C52 - C62 - C82 |
| Макс. потребление  | кВт    | 29.8                              |
| Мин. потребление (контур центрального отопления)                           | кВт    | 17.5                              |
| Мин. потребление (контур бытового горячего водоснабжения)                  | кВт    | 10                                |
| Макс. теплопроизводительность  | кВт    | 27.86                             |
| Мин. теплопроизводительность   | кВт    | 15.82                             |
| КПД при входной мощности 100%  | %      | 93.5                              |
| КПД при входной мощности 30%   | %      | 91.3                              |
| ГАЗОВАЯ ДИРЕКТИВА 92/42/ECC — маркировка КПД                               | звезды | 3                                 |
| Класс NOx  | класс  | 3                                 |
| <b>Контур центрального отопления</b>                                       |        |                                   |
| Уставка температуры в контуре центрального отопления (мин.— макс.)         | °C     | 30-80 / 25-45                     |
| Макс. рабочая температура нагрева  | °C     | 80                                |
| Емкость расширительного бака   | литры  | 8                                 |
| Макс. рабочее давление в системе отопления                                 | бар    | 3                                 |
| Мин. рабочее давление в системе отопления                                  | бар    | 0,3                               |
| <b>Контур бытового горячего водоснабжения</b>                              |        |                                   |
| Уставка температуры в контуре бытового горячего водоснабжения (мин.—макс.) | °C     | 35-75                             |
| Макс. рабочее давление горячей воды  | бар    | 6                                 |
| Мин. рабочее давление горячей воды   | бар    | 0.5                               |
| Скорость протока при ΔT 30 °C  | л/мин  | 13.3                              |
| <b>Размеры (корпуса котла)</b>   |        |                                   |
| Ширина   | мм     | 450                               |
| Высота   | мм     | 785                               |
| Глубина  | мм     | 330                               |
| Вес (нетто)  | кг     | 42                                |
| <b>Гидравлические подсоединения</b>  |        |                                   |
| Подсоединения подачи в систему центрального отопления                      | Ø      | ¾"                                |
| Подсоединение обратной линии системы центрального отопления                | Ø      | ¾"                                |
| Подсоединение магистрали холодного водоснабжения                           | Ø      | ½"                                |
| Подсоединение бытового горячего водоснабжения                              | Ø      | ½"                                |
| Подключение газа   | Ø      | ¾"                                |
| <b>Системы дымохода</b>  |        |                                   |
| Горизонтальный коаксиальный  | Ø      | 60/100                            |
| Максимальная длина дымохода  | м      | 3                                 |
| Горизонтальная двойная труба   | Ø      | 80/80                             |
| Максимальная длина дымохода  | м      | 30                                |
| Вертикальный коаксиальный  | Ø      | 80/125                            |
| Максимальная длина дымохода  | м      | 9                                 |
| <b>Газоснабжение</b>   |        |                                   |
| Природный газ G 20   |        |                                   |
| Давление впуска  | мбар   | 20                                |
| Расход газа  | м³/ч   | 3.16                              |
| Бутан G30  |        |                                   |
| Давление впуска  | мбар   | 30                                |
| Расход газа  | кг/ч   | 2.35                              |
| Пропан G31   |        |                                   |
| Давление впуска  | мбар   | 37                                |
| Расход газа  | кг/ч   | 2.32                              |
| <b>Электрические характеристики</b>  |        |                                   |
| Источник электропитания  | В/Гц   | 230/50                            |
| Потребление электроэнергии   | Вт     | 170                               |
| Электрическая защита   | IP     | X4D                               |

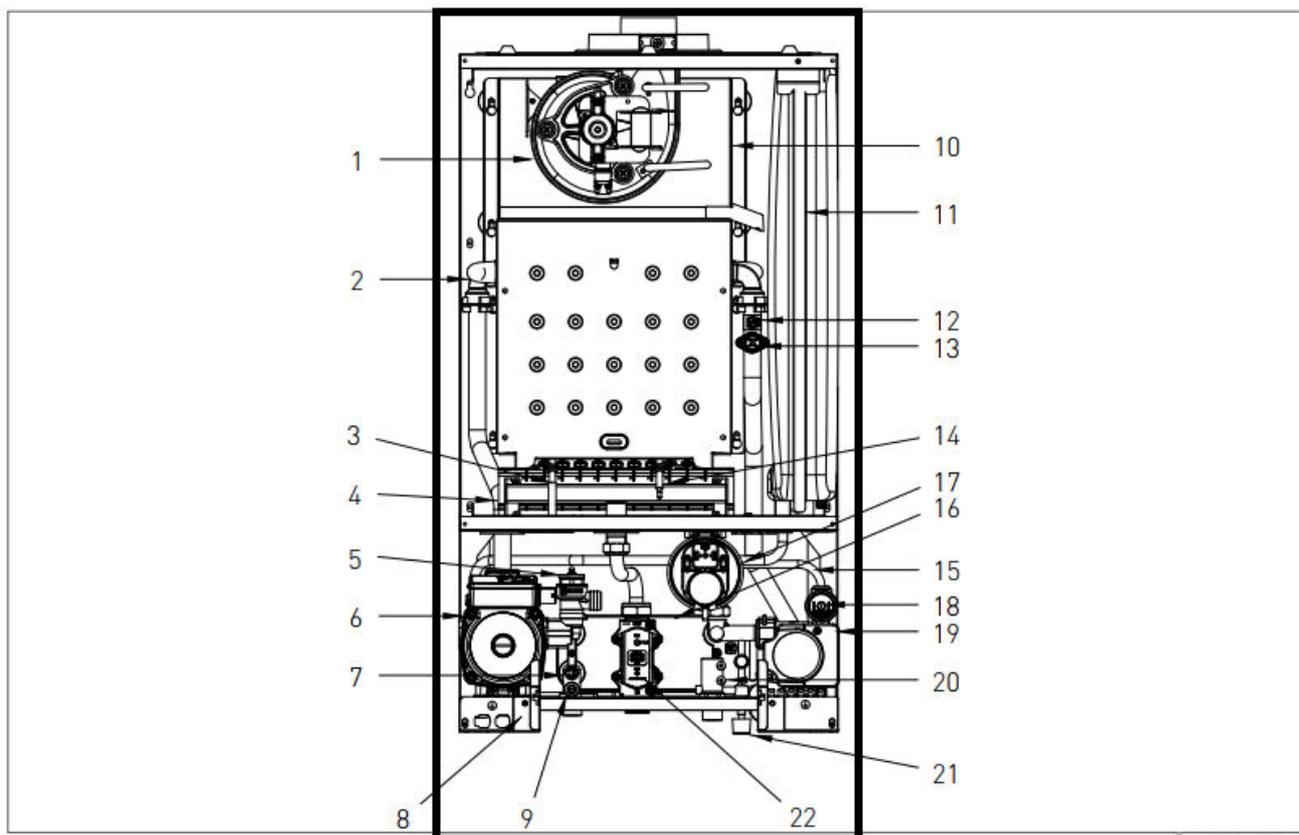
## 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ RSR 32



### 2.1 Технические данные

| Модель  |                   | <b>RSR 32</b>                     |
|---|-------------------|-----------------------------------|
| Сертификация CE   | №                 | 0694CO9555                        |
| Тип прибора   |                   | I12H3+                            |
| Категория прибора   |                   | C12 - C32 - C42 - C52 - C62 - C82 |
| Макс. потребление   | кВт               | 34,5                              |
| Мин. потребление (контур центрального отопления)                            | кВт               | 19                                |
| Мин. потребление (контур бытового горячего водоснабжения)                   | кВт               | 10                                |
| Макс. теплопроизводительность   | кВт               | 32,36                             |
| Мин. теплопроизводительность  | кВт               | 17,21                             |
| КПД при входной мощности 100%   | %                 | 93,8                              |
| КПД при входной мощности 30%  | %                 | 91,8                              |
| ГАЗОВАЯ ДИРЕКТИВА 92/42/ЕСС — маркировка КПД                                | звезды            | 3                                 |
| Класс NOx   | класс             | 2                                 |
| <b>Контур центрального отопления</b>  |                   |                                   |
| Уставка температуры в контуре центрального отопления (мин.— макс.)          | °С                | 30-80/25-45                       |
| Макс. рабочая температура нагрева   | °С                | 80                                |
| Емкость расширительного бака  | литры             | 10                                |
| Макс. рабочее давление в системе отопления                                  | бар               | 3                                 |
| Мин. рабочее давление в системе отопления                                   | бар               | 0,3                               |
| <b>Контур бытового горячего водоснабжения</b>                               |                   |                                   |
| Уставка температуры в контуре бытового горячего водоснабжения (мин.— макс.) | °С                | 35-75                             |
| Макс. рабочее давление горячей воды   | бар               | 6                                 |
| Мин. рабочее давление горячей воды  | бар               | 0,5                               |
| Скорость протока при ΔТ 30 °С   | л/мин             | 15,5                              |
| <b>Размеры (корпуса котла)</b>  |                   |                                   |
| Ширина  | мм                | 450                               |
| Высота  | мм                | 785                               |
| Глубина   | мм                | 330                               |
| Вес (нетто)   | кг                | 44                                |
| <b>Гидравлические подсоединения</b>   |                   |                                   |
| Подсоединения подачи в систему центрального отопления                       | Ø                 | 3/4"                              |
| Подсоединение обратной линии системы центрального отопления                 | Ø                 | 3/4"                              |
| Подсоединение магистрали холодного водоснабжения                            | Ø                 | 1/2"                              |
| Подсоединение бытового горячего водоснабжения                               | Ø                 | 1/2"                              |
| Подключение газа  | Ø                 | 3/4"                              |
| <b>Системы дымохода</b>   |                   |                                   |
| Горизонтальный коаксиальный   | Ø                 | 80/125                            |
| Максимальная длина дымохода   | м                 | 3                                 |
| Горизонтальная двойная труба  | Ø                 | 80/80                             |
| Максимальная длина дымохода   | м                 | 30                                |
| Вертикальный коаксиальный   | Ø                 | 80/125                            |
| Максимальная длина дымохода   | м                 | 3                                 |
| <b>Газоснабжение</b>  |                   |                                   |
| Природный газ G 20  |                   |                                   |
| Давление впуска   | мбар              | 13                                |
| Расход газа   | м <sup>3</sup> /ч | 3,65                              |
| Бутан G30   |                   |                                   |
| Давление впуска   | мбар              | 30                                |
| Расход газа   | кг/ч              | 2,72                              |
| Пропан G31  |                   |                                   |
| Давление впуска   | мбар              | 37                                |
| Расход газа   | кг/ч              | 2,68                              |
| <b>Электрические характеристики</b>   |                   |                                   |
| Источник электропитания   | В/Гц              | 230/50                            |
| Потребление электроэнергии  | Вт                | 170                               |
| Электрическая защита  | IP                | X4D                               |

## 2.2.10. КОНСТРУКТИВНАЯ СХЕМА

**НА СХЕМЕ ОТМЕЧЕНЫ:**

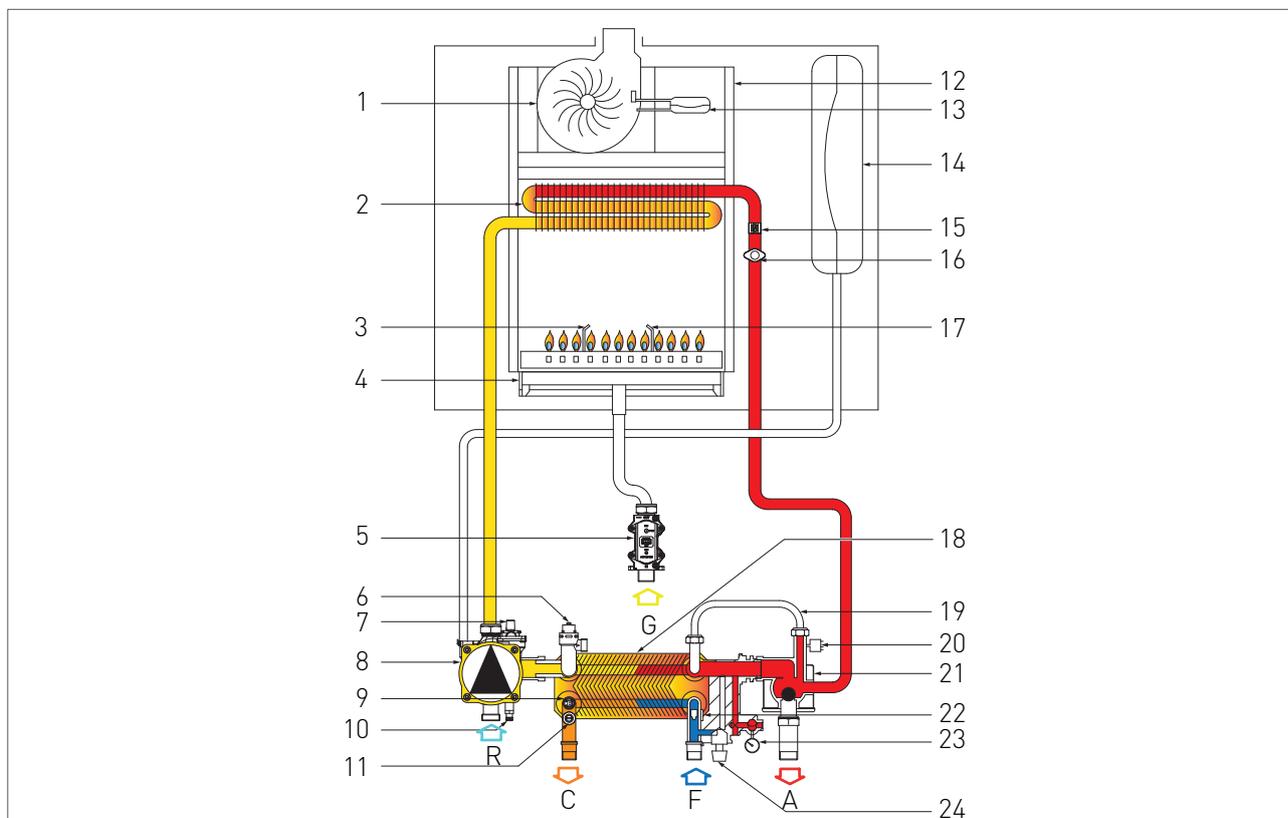
1. ВЕНТИЛЯТОР
2. ТЕПЛООБМЕННИК
3. ЭЛЕКТРОД РОЗЖИГАЕ
4. ГОРЕЛКА
5. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН НА 3 БАР
6. ЦИРКУЛЯЦИОННЫЙ НАСОС
7. ДАТЧИК ГОРЯЧЕГО ВОДОСНАБЖЕНИЯ
8. СПУСКНОЙ КЛАПАН
9. ОГРАНИЧИТЕЛЬ РАСХОДА ВОДЫ
10. КОЖУХ ДЫМОХОДА
11. РАСШИРИТЕЛЬНЫЙ БАК
12. ДАТЧИК НАГРЕВА
13. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ТЕРМОСТАТ
14. ЭЛЕКТРОД ИОНИЗАЦИИ
15. БАЙПАС
16. ТЕПЛООБМЕННИК ПЛАСТИНЧАТЫЙ
17. РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА (ПРЕССОСТАТ)
18. РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ В КОНТУРЕ ОТОПЛЕНИЯ
19. КЛАПАН РЕГУЛИРУЮЩИЙ
20. РЕЛЕ РАСХОДА ВОДЫ

21. КРАН ПОДПИТКИ

22. ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ  
КЛАПАН

ГАЗОВЫЙ

## 2.2.11. ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА


**НА СХЕМЕ ОТМЕЧЕНЫ:**

R.ОБРАТКА ОТОПЛЕНИЯ

C. ВЫХОД ГВС

G.ВХОД ГАЗА

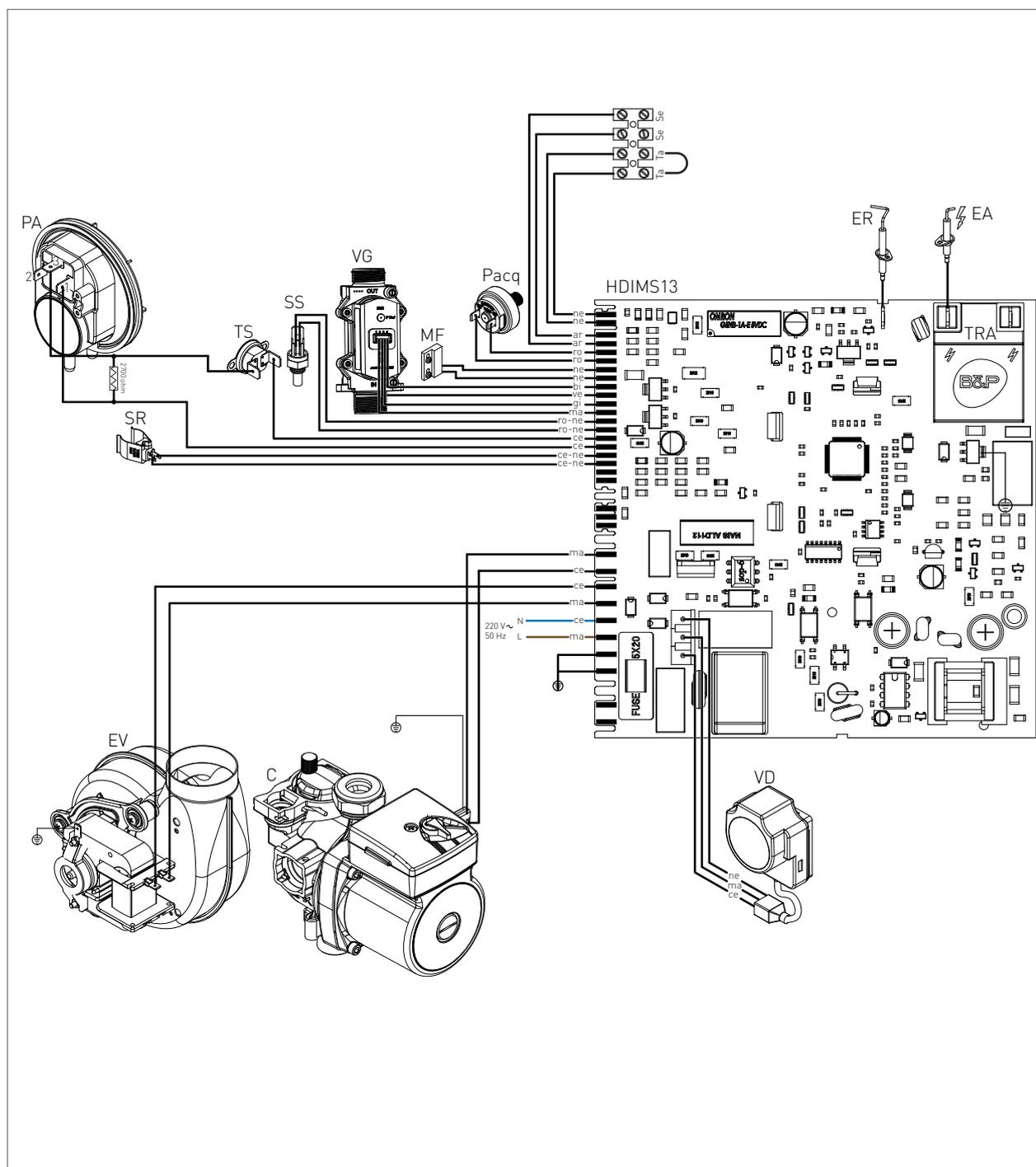
F.ВХОД ХОЛОДНОЙ ВОДЫ

A.ПОДАЧА ОТОПЛЕНИЯ

1. ВЕНТИЛЯТОР
2. ТЕПЛООБМЕННИК
3. ЭЛЕКТРОД РОЗЖИГАЕ
4. ГОРЕЛКА
5. ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ ГАЗОВЫЙ КЛАПАН
6. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН НА 3 БАР
7. АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВОЗДУХООТВОДЧИК
8. ЦИРКУЛЯЦИОННЫЙ НАСОС
9. ДАТЧИК ГОРЯЧЕГО ВОДОСНАБЖЕНИЯ
10. СПУСКНОЙ КЛАПАН
11. ОГРАНИЧИТЕЛЬ РАСХОДА ВОДЫ
12. КОЖУХ ДЫМОХОДА
13. РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА (ПРЕССОСТАТ)

14. РАСШИРИТЕЛЬНЫЙ БАК
15. ДАТЧИК НАГРЕВА
16. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ТЕРМОСТАТ
17. ЭЛЕКТРОД ИОНИЗАЦИИ
18. ТЕПЛООБМЕННИК ПЛАСТИНЧАТЫЙ
19. БАЙПАС
20. РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ В КОНТУРЕ ОТОПЛЕНИЯ
21. КЛАПАН РЕГУЛИРУЮЩИЙ
22. РЕЛЕ РАСХОДА ВОДЫ
23. МАНОМЕТР
24. КРАН ПОДПИТКИ

## 2.2.12. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



ER: ЭЛЕКТРОД ИОНИЗАЦИИ

EA: ЭЛЕКТРОД РОЗЖИГА

C: ЦИРКУЛЯЦИОННЫЙ НАСОС

VG: ГАЗОВЫЙ КЛАПАН

TRA: ТРАНСФОРМАТОР РОЗЖИГА

TS: ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ

PACQ: РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ВОДЫ

MF: РЕЛЕ РАСХОДА ГВС

SR: ДАТЧИК ПОДАЧИ

SS: ДАТЧИК ГВС

EV: ВЕНТИЛЯТОР

VD: ТРЕХХОДОВОЙ КЛАПАН

PA: РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА  
(ПРЕССОСТАТ)

NE: ЧЕРНЫЙ

BI: БЕЛЫЙ

RO: КРАСНЫЙ

SE: СИНИЙ

MA: КОРИЧНЕВЫЙ

AR: АПЕЛЬСИН

SE: ДАТЧИК НАРУЖНОЙ

TA: КОМНАТНЫЙ ТЕРМОСТАТ

L: ФАЗА

N: НЕЙТРАЛЬ

## 2.2.14. ДОСТУП К ЭЛЕКТРОННОЙ ПЛАТЕ

Чтобы получить доступ к электронным подключениям на панели управления, выполните следующие действия:



### ОПАСНОСТЬ

Отключите напряжение при помощи главного выключателя.

- › Одновременно возьмитесь за опорные кронштейны панели управления (рис. 1), ослабьте их и поверните панель вниз;
- › открутите два крепежных винта «1» - рис. 1;
- › отцепите четыре крюка «2» - рис. 1;
- › Снимите заднюю крышку, потянув ее вверх.

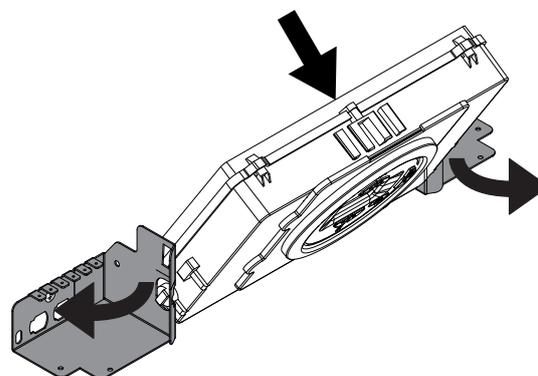
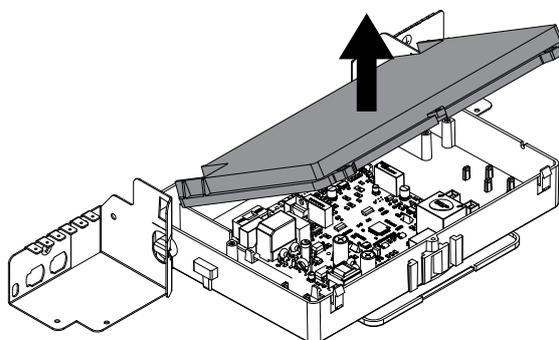
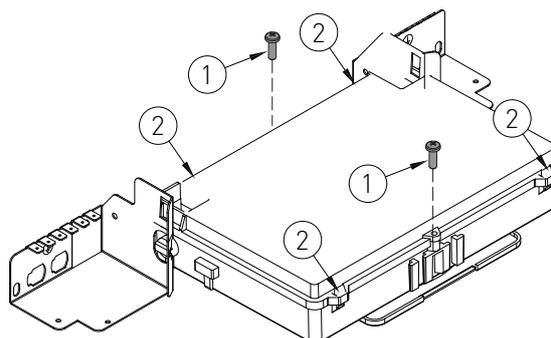


рис. 1

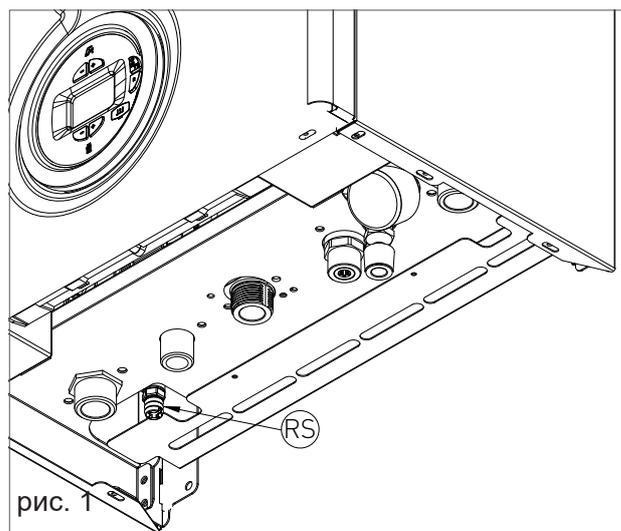


## 2.2.15. ОПОРОЖНЕНИЕ СИСТЕМЫ

### ОПОРОЖНЕНИЕ СИСТЕМЫ ОТОПЛЕНИЯ

Если вам необходимо выполнить опорожнение системы, действуйте следующим образом:

- › Переведите устройство в зимний режим и запустите его.
- › Выключите основной выключатель питания.
- › Дождитесь, пока котел остынет.
- › Подсоедините один конец гибкого шланга к выходу опорожнения системы, а другой конец – к подходящему резервуару или сливу.
- › Поверните кран опорожнения системы RS (рис. 1).
- › Откройте ручные воздухоотводчики на радиаторах. Начните с верхнего и продолжайте двигаться сверху вниз.
- › Когда вся вода будет слита из системы, закройте ручные воздухоотводчики и кран опорожнения.



### ОПОРОЖНЕНИЕ СИСТЕМЫ ГВС

Если возникает риск промерзания устройства, выполните следующие действия для опорожнения системы ГВС:

- › Закройте главный кран сетиводоснабжения.
- › Откройте все краны холодной и горячей воды.
- › После завершения всех операций закройте кран опорожнения и все открытые водяные краны.



## 2.2.16. КОДЫ СООБЩЕНИЙ ОБ ОШИБКАХ

| КОД              | ОШИБКА  | ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА                               | ДЕЙСТВИЕ   | СБРОС   |
|------------------|---|---|--|---|
| A01              | <b>БЛОКИРОВКА ПЛАМЕНИ</b>                     | <b>РОЗЖИГА НЕ БЫЛО</b>                          |  | НАЖМИТЕ КНОПКУ<br>RESET (СБРОС)  |
|                  |   | НЕТ ПОДАЧИ ГАЗА;                                | ПРОВЕРЬТЕ СЕТЬ ПОДАЧИ<br>ГАЗА;   |   |
|                  |   | ДЕФЕКТ ЭЛЕКТРОДА<br>РОЗЖИГА;                    | ЗАМЕНИТЕ ЕГО;  |   |
|                  |   | ПОЛОМКА ГАЗОВОГО<br>КЛАПАНА;                    | ЗАМЕНИТЕ ЕГО;  |   |
|                  |   | ВХОДНОЕ ДАВЛЕНИЕ<br>КЛАПАНА СЛИШКОМ<br>ВЫСОКОЕ. | ПРОВЕРЬТЕ<br>МАКСИМАЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ<br>НАСТРОЙКИ.                                       |   |
|                  |   | <b>РОЗЖИГ ПРОИЗОШЕЛ</b>                         |  |   |
|                  |   | КАБЕЛЬ ЭЛЕКТРОДА<br>ОТКЛЮЧЕН; ИЛИ<br>ПОВРЕЖДЕН; | ВЫПОЛНИТЕ ПРОВЕРКУ<br>ПОДКЛЮЧЕНИЙ;   |   |
| ЭЛЕКТРОД СЛОМАН; | ЗАМЕНИТЕ ЕГО.                                 |   |  |   |
|                  |   | ТРУБОПРОВОД ВЫПУСКА<br>КОНДЕНСАТА ЗАСОРЕН.      | ПРОВЕРЬТЕ ТРУБОПРОВОД<br>ВЫПУСКА КОНДЕНСАТА<br>И ОПОРОЖНИТЕ СИФОН<br>СБОРА КОНДЕНСАТА. |   |
| A02              | <b>ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ<br/>ТЕРМОСТАТ (95°C)</b> | КАБЕЛЬ ТЕРМОСТАТА НЕ<br>ПОДКЛЮЧЕН;              | ВЫПОЛНИТЕ ПРОВЕРКУ<br>ПОДКЛЮЧЕНИЙ;   | С Б Р О С<br>В Ы П О Л Н Я Е Т С Я<br>А В Т О М А Т И Ч Е С К И .   |
|                  |   | ПОЛОМКА ТЕРМОСТАТА                              | ЗАМЕНИТЕ ЕГО.  |   |



## 2. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

| КОД | ОШИБКА                       | ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА   | ДЕЙСТВИЕ                           | СБРОС   |
|-----|------------------------------|---|------------------------------------|---|
| A03 | <b>РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА</b> | ВЫШЕЛ ИЗ СТРОЯ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ.;  | ЗАМЕНИТЕ ДЕТАЛЬ;                   | С Б Р О С<br>ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ<br>В Р У Ч Н У Ю<br>(НАЖМИТЕ КНОПКУ<br>RESET (СБРОС) <br>'). |
|     |                              | ЗАБЛОКИРОВАНЫ<br>ВПУСКНЫЕ<br>ИЛИ ВЫПУСКНЫЕ КАНАЛЫ<br>ДЫМОВЫХ ГАЗОВ;               | ПРОВЕРЬТЕ КАНАЛЫ<br>ДЫМОВЫХ ГАЗОВ; |   |
|     |                              | РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА<br>СЛОМАНО.   | ЗАМЕНИТЕ ДЕТАЛЬ.                   |   |
| A04 | <b>НЕТ ВОДЫ В СИСТЕМЕ</b>    | НЕДОСТАТОЧНОЕ<br>ДАВЛЕНИЕ ВОДЫ В<br>СИСТЕМЕ (МЕНЕЕ 0,3 БАР);                      | ПРИЛОЖИТЕ НАГРУЗКУ;                | С Б Р О С<br>ВЫПОЛНЯЕТСЯ<br>АВТОМАТИЧЕСКИ.  |
|     |                              | КАБЕЛЬ РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ<br>ВОДЫ НЕ ПОДКЛЮЧЕН;  | ВЫПОЛНИТЕ ПРОВЕРКУ<br>ПОДКЛЮЧЕНИЙ; |   |
|     |                              | РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА<br>СЛОМАНО.   | ЗАМЕНИТЕ ЕГО.                      |   |
| A05 | <b>ДАТЧИК ОТОПЛЕНИЯ</b>      | ПОЛОМКА ИЛИ НЕВЕРНАЯ<br>КАЛИБРОВКА ДАТЧИКА<br>(СОПРОТИВЛЕНИЕ 10 КОМ<br>ПРИ 25°C); | ЗАМЕНИТЕ ЕГО;                      | С Б Р О С<br>ВЫПОЛНЯЕТСЯ<br>АВТОМАТИЧЕСКИ.  |
|     |                              | КОНТАКТ ДАТЧИКА<br>НЕ ПОДКЛЮЧЕН ИЛИ<br>НАМОЧЕН.                                   | ВЫПОЛНИТЕ ПРОВЕРКУ<br>ПОДКЛЮЧЕНИЙ. |   |
| A06 | <b>ДАТЧИК ГВС</b>            | ПОЛОМКА ИЛИ НЕВЕРНАЯ<br>КАЛИБРОВКА ДАТЧИКА<br>(СОПРОТИВЛЕНИЕ 10 КОМ<br>ПРИ 25°C); | ЗАМЕНИТЕ ЕГО;                      | С Б Р О С<br>ВЫПОЛНЯЕТСЯ<br>АВТОМАТИЧЕСКИ.  |
|     |                              | КОНТАКТ ДАТЧИКА<br>НЕ ПОДКЛЮЧЕН ИЛИ<br>НАМОЧЕН.                                   | ВЫПОЛНИТЕ ПРОВЕРКУ<br>ПОДКЛЮЧЕНИЙ. |   |



| КОД | ОШИБКА                                     | ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА  | ДЕЙСТВИЕ  | СБРОС  |
|-----|--|--|---|--|
| A16 | <b>ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ<br/>ГАЗОВЫЙ КЛАПАН</b> | ПОСЛЕ ОТКЛЮЧЕНИЯ ГОРЕЛКИ СИСТЕМА КОНТРОЛИРУЕТ СИГНАЛ ПЛАМЕНИ: ЕСЛИ ПЛАМЯ ЕЩЕ ГОРИТ В ТЕЧЕНИЕ 5 СЕКУНД, СИСТЕМА СОЗДАЕТ УСЛОВИЕ БЛОКИРОВКИ. | ЕСЛИ НИЧЕГО НЕ ПРОИСХОДИТ ПОСЛЕ СБРОСА, НЕОБХОДИМО ЗАМЕНИТЬ ГАЗОВЫЙ КЛАПАН И ВЫПОЛНИТЬ ПРОЦЕДУРУ, ОПИСАННУЮ В РАЗДЕЛЕ «ПОЛНАЯ КАЛИБРОВКА ГАЗОВОГО КЛАПАНА». | НАЖМИТЕ КНОПКУ RESET (СБРОС)    |
| A18 | <b>НЕДОСТАТОЧНАЯ<br/>ЦИРКУЛЯЦИЯ</b>        | ТЕПЛООБМЕННИК ЗАСОРЕН;<br><br>ПОЛОМКА ИЛИ ЗАСОРЕНИЕ КОТЛОВГО НАСОСА.   | ВЫПОЛНИТЕ ОЧИСТКУ ТЕПЛООБМЕННИКА ИЛИ ЗАМЕНИТЕ ЕГО;<br><br>ВЫПОЛНИТЕ ОЧИСТКУ ИЛИ ЗАМЕНИТЕ НАСОС.   | С Б Р О С<br>ВЫПОЛНЯЕТСЯ<br>АВТОМАТИЧЕСКИ.   |
| A35 | <b>ОСТАТОЧНОЕ ПЛАМЯ</b>                    | ПОЛОМКА ЭЛЕКТРОДА ИОНИЗАЦИИ;<br><br>ПОЛОМКА КАБЕЛЯ ЭЛЕКТРОДА ИОНИЗАЦИИ;<br><br>ПОЛОМКА ПЛАТЫ УПРАВЛЕНИЯ.                                   | ВЫПОЛНИТЕ ОЧИСТКУ ДАТЧИКА ИЛИ ЗАМЕНИТЕ ЕГО;<br><br>ЗАМЕНИТЕ ЕГО;<br><br>ЗАМЕНИТЕ ЕЕ.  | НАЖМИТЕ КНОПКУ RESET (СБРОС)  |
| A39 | <b>ДАТЧИК НАРУЖНОЙ</b>                     | ПОЛОМКА ИЛИ НЕВЕРНАЯ КАЛИБРОВКА ДАТЧИКА (СОПРОТИВЛЕНИЕ 10 КОМ ПРИ 25°C);<br><br>КОНТАКТ ДАТЧИКА НЕ ПОДКЛЮЧЕН ИЛИ НАМОЧЕН.                  | ЗАМЕНИТЕ ЕГО;<br><br>ВЫПОЛНИТЕ ПРОВЕРКУ ПОДКЛЮЧЕНИЙ.  | С Б Р О С<br>ВЫПОЛНЯЕТСЯ<br>АВТОМАТИЧЕСКИ.   |
| A40 | <b>НАПРЯЖЕНИЕ СЕТИ<br/>ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ</b>  | НАПРЯЖЕНИЕ ПИТАНИЯ НИЖЕ РАБОЧЕГО ДИАПАЗОНА ( $\leq 180$ В).  | ПРОВЕРЬТЕ СЕТЬ ПИТАНИЯ. ОШИБКА АВТОМАТИЧЕСКИ ПРОПАДЕТ, ЕСЛИ ВЕЛИЧИНА НАПРЯЖЕНИЯ ПИТАНИЯ БУДЕТ СООТВЕТСТВОВАТЬ РАБОЧЕМУ ЗНАЧЕНИЮ.                            | С Б Р О С<br>ВЫПОЛНЯЕТСЯ<br>АВТОМАТИЧЕСКИ.   |



## 2. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

| КОД | ОШИБКА   | ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА  | ДЕЙСТВИЕ  | СБРОС  |
|-----|--|--|---|--|
| A72 | <b>ЗАМКНУТ КОНТАКТ РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА ИЛИ НЕИСПРАВЕН ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ВЕНТИЛЯТОР</b> | ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА В ЗАКРЫТОМ СОСТОЯНИИ КОНТАКТ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ;<br><br>НЕИСПРАВЕН ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ВЕНТИЛЯТОР. | ПРОВЕРЬТЕ ПРОВОДКУ;<br><br>ЗАМЕНИТЕ ЕГО.  | С Б Р О С<br>ВЫПОЛНЯЕТСЯ<br>АВТОМАТИЧЕСКИ.   |
| A84 | <b>ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ ГАЗОВЫЙ КЛАПАН</b>   | КАБЕЛЬ ГАЗОВОГО КЛАПАНА ОТСОЕДИНЕН ИЛИ СЛОМАН;<br><br>ГАЗОВЫЙ КЛАПАН СЛОМАН.                             | ПРОВЕРЬТЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ;<br><br>ЗАМЕНИТЕ ГАЗОВЫЙ КЛАПАН И ВЫПОЛНИТЕ ПРОЦЕДУРУ, ОПИСАННУЮ В РАЗДЕЛЕ «ПОЛНАЯ КАЛИБРОВКА ГАЗОВОГО КЛАПАНА». | НАЖМИТЕ КНОПКУ RESET (СБРОС)  |
| A85 | <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ПРЕВЫШЕНИИ ТЕМПЕРАТУРЫ НА ДАТЧИКЕ ОТОПЛЕНИЯ</b>                  | ДАТЧИК НА ПОДАЧЕ ОТОПЛЕНИЯ БНАРУЖИВАЕТ ТЕМПЕРАТУРУ ВЫШЕ 99°C БОЛЕЕ 5 СЕКУНД.                             |   | С Б Р О С<br>ВЫПОЛНЯЕТСЯ<br>АВТОМАТИЧЕСКИ.   |



ДЛЯ ОТОБРАЖЕНИЯ ПОСЛЕДНИХ 11 КОДОВ СООБЩЕНИЙ О НЕИСПРАВНОСТЯХ НАЧИНАЯ С САМОГО ПОСЛЕДНЕГО В ХРОНОЛОГИЧЕСКОМ ПОРЯДКЕ ДЕЙСТВУЙТЕ СЛЕДУЮЩИМ ОБРАЗОМ:

- › Когда режим работы отличен от OFF, удерживайте нажатой в течение 10 секунд кнопку «» и подождите, пока на дисплее не появится мигающая надпись «tS», а затем отпустите кнопку. Таким образом, вы войдете в меню установщика.
- › Для входа в меню истории неисправностей нажимайте кнопку «» системы отопления , пока не появится надпись «Hi», и подтвердите нажатием кнопки «».
- › Прокрутите список сохраненных неисправностей, используя кнопки «» и «» системы отопления . Будет показан код сообщения о неисправности, а перед ним — хронологический индекс (например: «Г01» - «последняя неисправность»), при отсутствии ошибок будет отображаться надпись «- -».
- › Для выхода из меню истории неисправностей и возврата обратно в меню установщика нажмите кнопку «».
- › Для обнуления истории неисправностей нажимайте кнопку «» системы отопления , пока не появится надпись «rE», и подтвердите, удерживая нажатой в течение 3 секунд кнопку «».
- › Для выхода из меню установщика удерживайте нажатой в течение 10 секунд кнопку «».

## 2.2.17. КОДЫ СООБЩЕНИЙ ОБ АКТИВНЫХ ФУНКЦИЯХ

| КОД | ФУНКЦИЯ  | ОПИСАНИЕ   |
|-----|--|--|
| F07 | <b>РЕЖИМ ТРУБОЧИСТА АКТИВЕН</b>                | <p>ВКЛЮЧАЕТСЯ ПРИ УДЕРЖАНИИ НАЖАТЫМИ ОДНОВРЕМЕННО КНОПОК «R» И «MOT», НА ДИСПЛЕЕ ПОЯВИТСЯ ЗНАЧЕНИЕ ЗАДАННОГО МАКСИМАЛЬНОГО ПРОЦЕНТА ОТОПЛЕНИЯ, ЗНАЧЕНИЕ, КОТОРОЕ МОЖНО МЕНЯТЬ НАПРЯМУЮ КНОПКАМИ «+» И «-» СИСТЕМЫ ОТОПЛЕНИЯ «MOT».</p> <p>ФУНКЦИЯ ОТКЛЮЧАЕТСЯ ПРИ УДЕРЖАНИИ НАЖАТЫМИ ОДНОВРЕМЕННО КНОПОК «R» И «MOT» ИЛИ ПРИ ВЫКЛЮЧЕНИИ КОТЛА. ДАННАЯ ФУНКЦИЯ ПЕРЕВОДИТ КОТЕЛ В РЕЖИМ МАКСИМАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ ОТОПЛЕНИЯ НА 15 МИНУТ, ОТКЛЮЧАЯ ФУНКЦИЮ МОДУЛЯЦИИ. ОБЫЧНО ОНА ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОВЕРОК ГОРЕНИЯ.</p> |
| F08 | <b>ЗАЩИТА ОТОПЛЕНИЯ КОНТУРА ОТ ПРОМЕРЗАНИЯ</b> | <p>ЗАПУСКАЕТСЯ АВТОМАТИЧЕСКИ, ЕСЛИ ДАТЧИК ОТОПЛЕНИЯ ФИКСИРУЕТ ЗНАЧЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ = 5°C. КОТЕЛ РАБОТАЕТ С МИНИМАЛЬНЫМ ДАВЛЕНИЕМ ГАЗА, ТРЕХХОДОВОЙ КЛАПАН НАХОДИТСЯ В ЗИМ-НЕМ РЕЖИМЕ. ФУНКЦИЯ ОТКЛЮЧАЕТСЯ, ЕСЛИ ДАТЧИК ОТОПЛЕНИЯ ФИКСИРУЕТ ЗНАЧЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ = 30°C.</p>  |
| F09 | <b>ЗАЩИТА КОНТУРА ГВС ОТ ПРОМЕРЗАНИЯ</b>       | <p>ЗАПУСКАЕТСЯ АВТОМАТИЧЕСКИ, ЕСЛИ ДАТЧИК ГВС ФИКСИРУЕТ ЗНАЧЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ = 5°C. КОТЕЛ РАБОТАЕТ С МИНИМАЛЬНЫМ ДАВЛЕНИЕМ ГАЗА, ТРЕХХОДОВОЙ КЛАПАН НАХОДИТСЯ В ЗИМ-НЕМ РЕЖИМЕ. ФУНКЦИЯ ОТКЛЮЧАЕТСЯ, ЕСЛИ ДАТЧИК ФИКСИРУЕТ ЗНАЧЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ В КОНТУРЕ ГВС = 10°C.</p>  |
| F33 | <b>ЦИКЛ УДАЛЕНИЯ ВОЗДУХА ИЗ СИСТЕМЫ</b>        | <p>В СЛУЧАЕ ОТСУТСТВИЯ РАЗРЕШЕНИЯ ОТ РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ВОДЫ ПРИ ПОВТОРНОМ ЗАМЫКАНИИ КОНТАКТА ВЫПОЛНЯЕТСЯ ЦИКЛ СТРАВЛИВАНИЯ ВОЗДУХА ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬЮ 2 МИНУТЫ.</p>  |
| FA  | <b>FAST H2O “(ТОЛЬКО МОНОТЕРМИЧЕСКИЙ)”</b>     | <p>ВКЛЮЧАЕТСЯ ИЛИ ОТКЛЮЧАЕТСЯ, ЕСЛИ УДЕРЖИВАТЬ НАЖАТЫМИ В ТЕЧЕНИЕ 7 СЕКУНД КНОПКИ СБРОСА «R» И «+» СИСТЕМЫ ОТОПЛЕНИЯ «MOT». ФУНКЦИЯ FAST H2O ОБЕСПЕЧИВАЕТ МГНОВЕННУЮ ПОДАЧУ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ ГВС НЕОБХОДИМОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ.</p>  |
| SA  | <b>АКТИВИРОВАТЬ РЕЖИМ ГВС</b>                  |  |

## 2.2.18. ПЕРЕХОД НА ДРУГОЙ ТИП ГАЗА

 **ОСТОРОЖНО**  
Убедитесь, что труба подачи газа подходит для нового типа топлива, которое будет подаваться на устройство.

 **ОСТОРОЖНО**  
После перехода снова отрегулируйте котел, следуя указаниям в специальном параграфе, и прикрепите новую идентификационную табличку, входящую в набор перехода на другой газ.

Перевод осуществляется следующим образом (см. рис. 1):

1. Выключите главный переключатель.
2. Закройте газовый кран.
3. снимите переднюю панель котла и поверните панель управления (см. главу «ДОСТУП К КОТЛУ»);
4. открутите соединительную трубку для газа «1» с помощью рожкового гаечного ключа на 24 и отсоедините коллектор «2» от горелки «3», вывернув винты «4»;
5. замените сопла «5» на коллекторе, используя торцевой ключ на 7. При повторном монтаже сопел необходимо использовать новые прокладки;
6. установите коллектор «2» обратно на горелку и прикрутите обратно соединительную трубку «1». После каждой операции по демонтажу и повторному монтажу газовых соединений тщательно проверяйте возможное наличие утечек с использованием мыльной воды;
7. прикрепите две наклейки «характеристики газа» из набора перехода: одну с внутренней стороны панели управления

поверх уже существующей таблички, а другую с внутренней стороны передней панели котла рядом с табличкой с характеристиками. На табличке с характеристиками с помощью несмываемого маркера необходимо зачеркнуть данные, относящиеся к предыдущему типу газа;

8. введите значение параметра для нового типа используемого газа (см. инструкции в главах «ТАБЛИЦА ПАРАМЕТРОВ» и «ДОСТУП К ПАРАМЕТРАМ И ВЫПОЛНЕНИЕ НАСТРОЙКИ»);
9. выполните регулировку минимального и максимального давления (см. главу «ПРОВЕРКА И КАЛИБРОВКА ДАВЛЕНИЯ ГАЗА»).

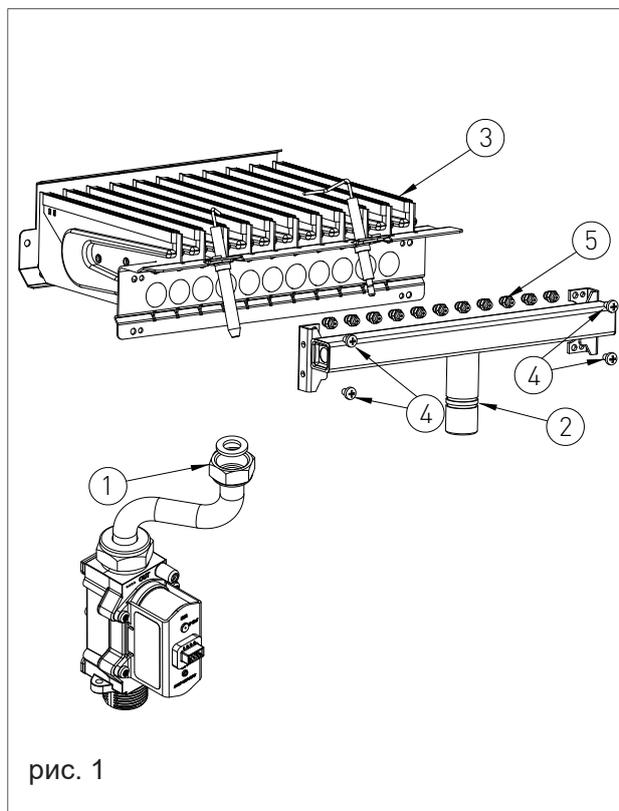


рис. 1





## 3. ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Описания действий, содержащиеся в данной главе, предназначены для пользователей устройства. К использованию устройства допускаются только квалифицированные операторы, полностью прочитавшие и досконально изучившие данную главу, обратив особое внимание на предупреждения.

## 3.1. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### 3.1.1. ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ



#### ВНИМАНИЕ

Перед включением котла Оператор должен убедиться, что в Сертификате первого запуска имеется печать Сервисного центра, подтверждающей проведение испытания и первого запуска котла.



#### ВНИМАНИЕ

Гарантия производителя действительна только в случае чёткого следования инструкциям данной главы руководства.



#### ОСТОРОЖНО

Данное устройство может эксплуатироваться только с той целью, для которой оно было спроектировано – нагрев воды до температуры ниже точки кипения при атмосферном давлении. Эксплуатация в иных целях не предусмотрена и опасна. Производитель снимает с себя любую ответственность за вред, нанесённый людям, животным и материальным объектам в ходе неверной эксплуатации.



#### ОПАСНОСТЬ

К эксплуатации котла не допускаются лица (в том числе дети) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или без подходящих навыков и опыта, за исключением случаев, когда они не прошли инструктаж по использованию устройства или сопровождаются ответственным за их безопасность наблюдателем.



#### ОПАСНОСТЬ

Не загромождайте вентиляционные отверстия помещения, в котором установлено

газовое устройство, во избежание образования токсичных взрывоопасных смесей



#### ОПАСНОСТЬ

В случае возникновения запаха газа в помещении, где установлен котёл, следуйте данным указаниям:

- › НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ электропереключатели, телефоны и иные устройства, способные производить электрический заряд или искры;
- › Незамедлительно откройте все двери и окна, чтобы очистить помещение от загрязнённого воздуха;
- › Закройте газовые клапаны;
- › Вызовите сотрудников, имеющих достаточные знания для осуществления действий в экстренной ситуации.

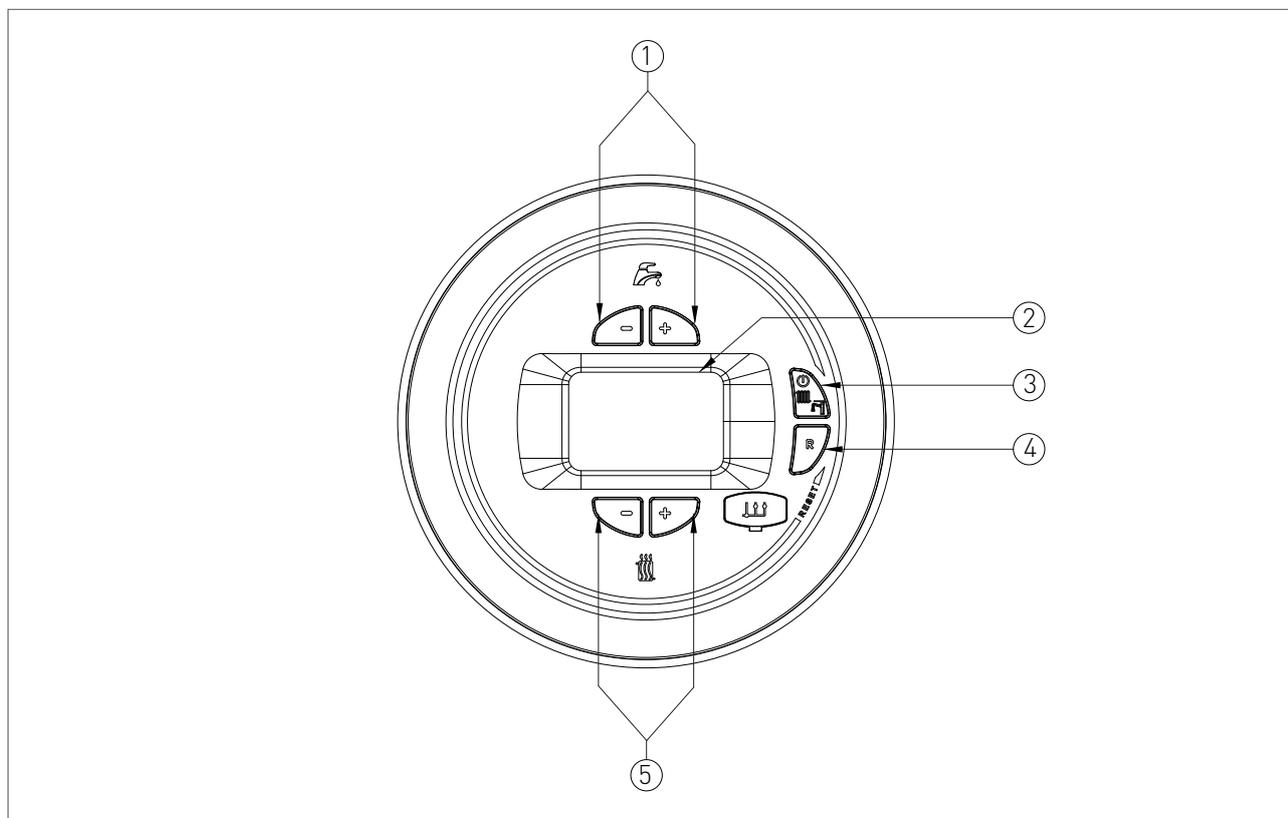


#### ОПАСНОСТЬ

использование котла, подключенного к электросети, требует соблюдения следующих базовых правил:

- › не включайте устройство влажными руками и/или босиком;
- › НЕ тяните за электрические кабели;
- › НЕ подвергайте устройство случайному воздействию атмосферных явлений (дождя, солнечного света и т.д.);
- › В случае повреждения кабелей, выключите устройство и обратитесь для замены к квалифицированному специалисту.

### 3.1.2. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



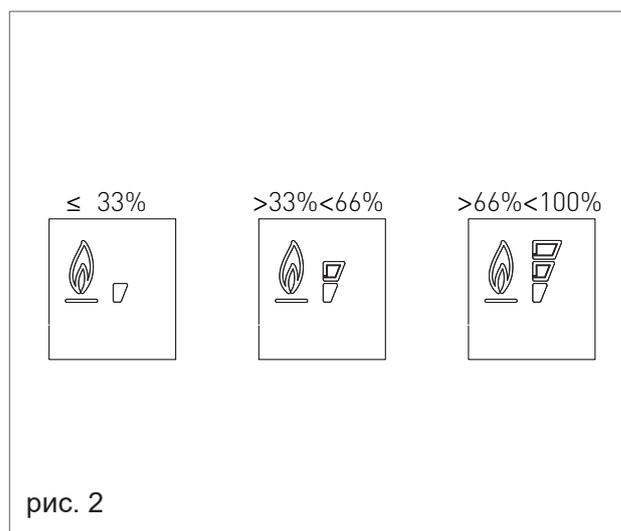
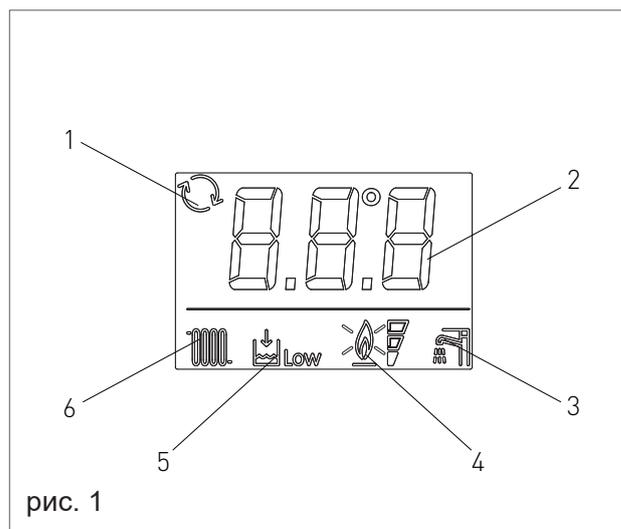
#### НА СХЕМЕ ОБОЗНАЧЕНЫ:

1. КНОПКА НАСТРОЙКИ ТЕМПЕРАТУРЫ ГОРЯЧЕГОВОДОСНАБЖЕНИЯ.
2. ДИСПЛЕЙ.
3. КНОПКА ВЫБОРА РАБОЧЕГО РЕЖИМА: ЛЕТО/ТОЛЬКО ОТОПЛЕНИЕ/ЗИМА/ВЫКЛ.
4. КНОПКА СБРОСА: СБРОС ОШИБОК.
5. КНОПКИ НАСТРОЙКИ ТЕМПЕРАТУРЫ ОТОПЛЕНИЯ.

### 3.1.3. ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ДИСПЛЕЕ

#### НА СХЕМЕ ОБОЗНАЧЕНЫ:

1. ШИНА ОРЕНТHERM ПОДКЛЮЧЕНА (БЛОК ДИСТАНЦИОННОГО / ЗОНАЛЬНОГО КОНТРОЛЯ);
2. ИНДИКАЦИЯ НОМЕРА ПАРАМЕТРА, ТЕМПЕРАТУРЫ ИЛИ КОДА ОТОБРАЖАЕМОЙ ИНФОРМАЦИИ (НАДПИСЬ «SA» С ПРЕРЫВИСТЫМ СИГНАЛОМ НА ДИСПЛЕЕ ЧЕРЕДОВАЛАСЬ СО ЗНАЧЕНИЕМ ГВС, ТЕМПЕРАТУРА УКАЗЫВАЕТ НА ТО, ЧТО ГВС ЗАПРОС АКТИВЕН);
3. РАБОТА В РЕЖИМЕ ГВС;
4. ИНДИКАТОР НАЛИЧИЯ ПЛАМЕНИ / ТАКЖЕ ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ ТРЁХСТУПЕНЧАТУЮ ШКАЛУ, ОТОБРАЖАЮЩУЮ ИЗМЕНЕНИЕ УРОВНЯ МОЩНОСТИ НАГРЕВА КОТЛА (РИС.2). ПЕРЕКРЕСТНОЕ ПЛАМЯ (МИГАЮЩЕЕ) УКАЗЫВАЕТ НА НАЛИЧИЕ БЛОКИРОВКИ НЕИСПРАВНОСТИ, ТРЕБУЕТСЯ СБРОС;
5. ИНДИКАТОР НЕДОСТАТОЧНОГО ДАВЛЕНИЯ ВОДЫ В СИСТЕМЕ;
6. РАБОТА В РЕЖИМЕ ОТОПЛЕНИЯ.





### 3.1.4. ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ДИСПЛЕЕ В ИНФОРМАЦИОННОМ МЕНЮ

Для отображения данных котла в информационном меню действуйте следующим образом:

- › Когда режим работы отличен от OFF, удерживайте нажатой в течение 10 секунд кнопку «» и подождите, пока на дисплее не появится мигающая надпись «tS», а затем отпустите кнопку. Таким образом, вы войдете в меню установщика.
- › Для входа в информационное меню нажимайте кнопку «» отопления , пока не появится надпись «In», и подтвердите нажатием кнопки «»
- › На дисплее появится код информационного меню, соответствующий связанному значению. Для просмотра списка отображаемых данных используйте кнопки «» и «» системы отопления .
- › Для выхода из меню истории неисправностей и возврата обратно в меню установщика нажмите кнопку «».
- › Для выхода из меню установщика удерживайте нажатой в течение 10 секунд кнопку «».

#### СПИСОК ОТОБРАЖАЕМЫХ ДАННЫХ

| КОД ДАННЫХ | ОПИСАНИЕ  |
|------------|---|
| 01         | ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ ГВС                                |
| 02         | ТЕМПЕРАТУРА КОНТУРА ОТОПЛЕНИЯ                         |
| 03         | ДАТЧИК НАРУЖНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ                           |
| 04         | ФАКТИЧЕСКАЯ МОЩНОСТЬ ГОРЕЛКИ (ВЫРАЖЕННАЯ В ПРОЦЕНТАХ) |

### 3.1.5. ЗАПУСК

Перед запуском котла убедитесь, что он подключён к сети и что газовый кран под котлом открыт.

Для запуска котла нажмите кнопку  и выберите нужный режим работы. Если символ режима горит, это значит, что данный режим активирован.

### 3.1.6. РЕЖИМЫ РАБОТЫ

#### ЛЕТНИЙ РЕЖИМ

подачу горячей воды в систему водоснабжения.

Для включения ЛЕТНЕГО режима работы, нажмите кнопку , пока не загорится символ «».

Всякий раз, когда требуется горячая бытовая вода, автоматическая система запуска запускает горелку. Работа отображается молнией символа 'SA' с мигающим сигналом «SA» на дисплее, чередующимся со значением температуры ГВС.

#### РЕЖИМ «ТОЛЬКО ОТОПЛЕНИЕ»

In questa modalità la caldaia soddisfa solo le richieste di riscaldamento.

В данном режиме котёл осуществляет только отопление.

Для включения режима «ТОЛЬКО ОТОПЛЕНИЕ», нажмите кнопку , пока не загорится символ «».

Каждый раз, когда возникнет необходимость отопления помещения, автоматическая система включения запустит котёл, при этом индикатор «» начнёт мигать.

#### ЗИМНИЙ РЕЖИМ

В данном режиме котёл осуществляет и отопление, и подачу горячей воды в систему водоснабжения.

Для включения ЗИМНЕГО режима работы, нажмите функциональную кнопку , пока не загорятся оба символа «» и «».

Каждый раз, когда возникнет необходимость нагрева воды либо отопления помещения, автоматическая система включения запустит котёл, при этом индикатор «» и/или «» начнут мигать.

#### НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ ОТОПЛЕНИЯ

Температуру отопления можно настроить с помощью кнопок «» и «» контура отопления «»:

- нажмите кнопку «» для уменьшения температуры;
- нажмите кнопку «» для увеличения температуры.

Диапазон температур, в котором можно осуществлять настройку, составляет от 30°C до 80°C (от 25°C до 45°C для систем «тёплый пол»).

#### НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ НАГРЕВА ГВС

Температуру нагрева ГВС можно настроить с помощью кнопок «» и «» для сетей ГВС «»:

- нажмите кнопку «» для уменьшения температуры;
- нажмите кнопку «» для увеличения температуры.

Диапазон температур, в котором можно осуществлять настройку, составляет от 35°C до 60°C.



## РЕЖИМ «ВЫКЛ.»

В данном режиме котёл не осуществляет нагрев воды для отопления и подачи в систему водоснабжения, при этом системы защиты от замерзания и блокировки насоса и трехходового клапана продолжают работу.

Для переключения котла в режим работы OFF используйте кнопки функции «»», появление надписи «OF» на дисплее указывает на включение функции.

Если котёл был запущен ранее, он выключится, и запустятся функции постпродувки и выбега насоса.

Если котел отключается на длительное время, выполните один из следующих пунктов:

- > обратитесь в Сервисный центр для опорожнения системы, что снимет необходимость в защите от промерзания, отключения питания и подачи воды и газа.
- > переведите котёл в режим «ВЫКЛ.» и оставьте подачу питания и газа для активации системы защиты от промерзания.

## 3.1.7. ПРИМЕЧАНИЯ О СИСТЕМЕ ЗАЩИТЫ ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ

Котел защищен от замерзания благодаря встроенным функциям платы управления, осуществляющим запуск горелки и нагрева соответствующих компонентов, когда их температуры падает ниже минимальных предварительно настроенных значений.



### ВНИМАНИЕ

*Данная функция работает только при:*

- > подключенном питании котла;
- > открытой подаче газа;
- > нормальном давлении в системе;
- > отсутствии блокировки котла.

### 3.1.8. ЗАПОЛНЕНИЕ СИСТЕМЫ

Для восстановления давления воды внутри системы, откройте кран для заполнения «R» (рис. 1) и с помощью манометра «M» убедитесь, что значение давления системы достигает средней части зеленой зоны 'ZV' (которая соответствует 1,2 бар, см. рис. 2).

Затем надёжно закройте кран для заполнения «R» (рис. 1).

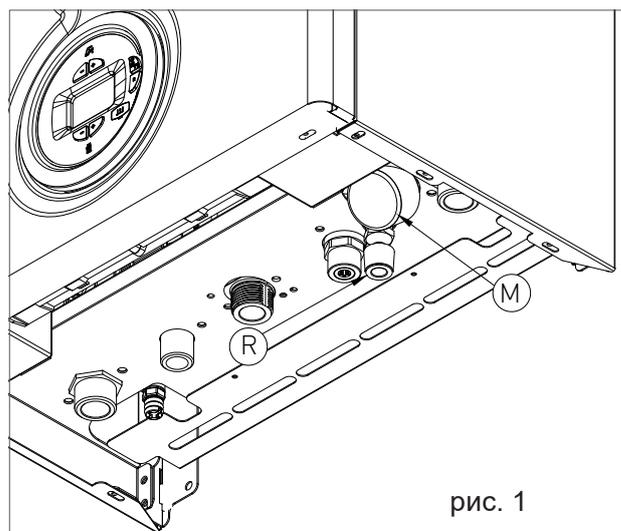


рис. 1

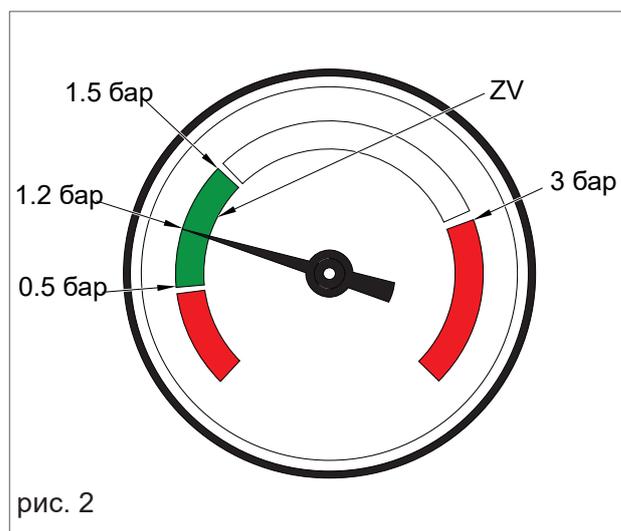


рис. 2



### 3.1.9. КОДЫ СООБЩЕНИЙ ОБ ОШИБКАХ

Котёл может отображать сообщения об ошибках в виде кода. Ниже приведён список кодов и соответствующих действий по разблокировке котла.

| КОД | ОШИБКА                                    | ДЕЙСТВИЕ   |
|-----|---|--|
| E01 | <b>БЛОКИРОВКА ПЛАМЕНИ</b>                 | <p>УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ГАЗОВЫЕ КЛАПАНЫ КОТЛА И ЭЛЕКТРОМАГНИТНОГО ПУСКАТЕЛЯ ОТКРЫТЫ.</p> <hr/> <p>НА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ НАЖМИТЕ КНОПКУ СБРОСА «<b>R</b>», ЧТОБЫ СБРОСИТЬ ОШИБКУ. ПОСЛЕ ТОГО, КАК ОШИБКА ПЕРЕСТАНЕТ ОТОБРАЖАТЬСЯ НА ЭКРАНЕ, КОТЁЛ АВТОМАТИЧЕСКИ НАЧНЁТ РАБОТУ.</p> <hr/> <p>ЕСЛИ ОШИБКА СОХРАНЯЕТСЯ, ОБРАТИТЕСЬ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.</p> |
| E02 | <b>ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ТЕРМОСТАТ (95°C)</b> | ОБРАТИТЕСЬ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.  |
| E03 | <b>РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА</b>              | ОБРАТИТЕСЬ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.  |
| E04 | <b>НЕТ ВОДЫ В СИСТЕМЕ</b>                 | <p>ЕСЛИ ДАВЛЕНИЕ В СИСТЕМЕ НИЖЕ 1,2 БАР, ЗАПОЛНИТЕ СИСТЕМУ ПО ИНСТРУКЦИИ, ОПИСАННОЙ В ПУНКТЕ «ЗАПОЛНЕНИЕ СИСТЕМЫ».</p> <hr/> <p>ЕСЛИ ОШИБКА СОХРАНЯЕТСЯ, ОБРАТИТЕСЬ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.</p>   |
| E05 | <b>ДАТЧИК ОТОПЛЕНИЯ</b>                   | ОБРАТИТЕСЬ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.  |
| E06 | <b>ДАТЧИК ГВС</b>                         | ОБРАТИТЕСЬ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.  |
| A16 | <b>ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ ГАЗОВЫЙ КЛАПАН</b>    | ОБРАТИТЕСЬ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.  |
| E18 | <b>НЕДОСТАТОЧНАЯ ЦИРКУЛЯЦИЯ</b>           | ОБРАТИТЕСЬ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.  |
| A35 | <b>ОСТАТОЧНОЕ ПЛАМЯ</b>                   | ОБРАТИТЕСЬ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.  |
| A39 | <b>ДАТЧИК НАРУЖНОЙ</b>                    | ОБРАТИТЕСЬ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.  |
| A40 | <b>НАПРЯЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ</b>          | <b>СЕТИ</b> ОБРАТИТЕСЬ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.  |



### 3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

| КОД | ОШИБКА   | ДЕЙСТВИЕ                               |
|-----|--|--|
| A72 | <b>ЗАМКНУТ КОНТАКТ РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА ИЛИ НЕИСПРАВЕН ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ВЕНТИЛЯТОР</b> | ОБРАТИТЕСЬ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.          |
| A84 | <b>ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ ГАЗОВЫЙ КЛАПАН</b>   | ОБРАТИТЕСЬ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.          |
| A85 | <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПЕРЕГРЕВЕ</b>  | <b>O</b> ОБРАТИТЕСЬ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР. |



### 3.1.10. КОДЫ СООБЩЕНИЙ ОБ АКТИВНЫХ ФУНКЦИЯХ

| КОД | ФУНКЦИЯ   | ДЕЙСТВИЕ  |
|-----|---|---|
| F08 | <b>АКТИВИРОВАНА ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ (КОНТУР ОТОПЛЕНИЯ)</b> | ДОЖДИТЕСЬ ОКОНЧАНИЯ ПРОГРАММЫ   |
| F09 | <b>ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ (КОНТУР ГВС)</b>                    | ДОЖДИТЕСЬ ОКОНЧАНИЯ ПРОГРАММЫ   |
| F33 | <b>ЗАПУЩЕН ЦИКЛ УДАЛЕНИЯ ВОЗДУХА ИЗ СИСТЕМЫ</b>             | ДОЖДИТЕСЬ ОКОНЧАНИЯ ПРОГРАММЫ   |
| FA  | <b>FAST H2O</b>   | ДЛЯ ЗАПУСКА ИЛИ ОТКЛЮЧЕНИЯ ЭТОЙ ФУНКЦИИ ОДНОВРЕМЕННО В ТЕЧЕНИЕ 7 СЕКУНД УДЕРЖИВАЙТЕ КНОПКИ RESET (СБРОС)  И  НА КОНТУРЕ ОТОПЛЕНИЯ  . |
| SA  | <b>АКТИВНАЯ САНИТАРНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ</b>                     |   |



#### 3.1.11. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для обеспечения безопасности и эффективности котла просим Вас обращаться в сеть Сервисных центров RADIANT для проведения ежегодной проверки устройства. Надлежащее обслуживание облегчит управление системой и повысит ее работоспособность.

#### 3.1.12. ОЧИСТКА КОРПУСА

Для очистки корпуса устройства используйте мягкую ткань и нейтральное мыло.



**ВНИМАНИЕ**

*НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ абразивные или порошковые чистящие средства, так как они могут повредить пластиковый корпус и элементы управления.*

#### 3.1.13. УТИЛИЗАЦИЯ

Котёл и его принадлежности должны быть рассортированы и утилизированы в соответствии с действующими стандартами.



Символ WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment - Отходы электрического и электронного оборудования) означает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Должная утилизация устройства предотвратит потенциальные негативные последствия для здоровья человека и для окружающей среды.

## СЕРТИФИКАТ КАЧЕСТВА И КОМПЛЕКТНОСТИ ИЗДЕЛИЯ



Газовые котлы RADIANT для наружного размещения:

|                      |         |         |
|----------------------|---------|---------|
| Типовое обозначение: | RS 24/B | R1K 50  |
|                      | RS 28/B | R1K 75  |
|                      | RS 32/B | R1K 100 |
|                      | RSR 24  |         |
|                      | RSR 28  |         |
|                      | RSR 32  |         |

Заводской номер:

Поставленное с данным свидетельством изделие соответствует действующим техническим нормам и техническим условиям. Изделие было произведено в соответствии с чертёжами, с требуемым уровнем качества и сертифицировано Машиностроительным институтом сертификации ГП, авторизованное лицо 202.

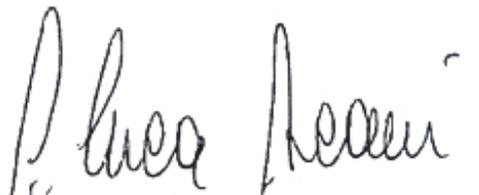
**RS 24/B; RS 28/B; RS 32/B; RSR 24; RSR 28; RSR 32.**

- сертификат испытания типа по Директиве ЕС для приборов, работающих на газу 90/396/EHS № E-30-00709-09
- сертификат испытания типа по Директиве ЕС об эффективности 92/42/EHS № 30-00710-09

**R1K 50; R1K 75; R1K 100.**

- сертификат испытания типа по Директиве ЕС для приборов, работающих на газу 90/396/EHS № E-30-00759-09
- сертификат испытания типа по Директиве ЕС об эффективности 92/42/EHS № 30-00760-09

печать и подпись  
производителя:



Mr. Gianluca Reani - Export Sales Director/

**RADIANT BRUCIATORI SPA**  
Via Pantanelli, 164/166  
61025 MONTELABBATE (PU)  
Cod. Fisc. e P. IVA 00936050418



## СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ



№ ЕАЭС КГ 417/043.П.02.01064

Серия КГ № 0139441

**ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ** Общества с ограниченной ответственностью «Азия Сертификат»

Аттестат аккредитации № КГ 417/КЦА.ОСП.043

Место нахождения: 720040, Кыргызская Республика, г.Бишкек, ул.Раззакова, 22

Адрес места осуществления деятельности: 720040, Кыргызская Республика, г.Бишкек, ул.Раззакова, 19, офис 302

Телефон: + 996700249054 Адрес электронной почты: info@azia-sertificat.com

**ЗАЯВИТЕЛЬ** Общество с ограниченной ответственность «Радиант-ГРУПП»

Место нахождения и адрес места осуществления деятельности: Республика Беларусь, 222201, Минская обл. город Смолевичи, улица Первомайская, дом 1 корпус Б офис 19, УНП: 692003807

Телефон: +375 44 7535108 Адрес электронной почты: radiant-group@mail.ru

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ** RADIANT BRUCIATORI spa

Место нахождения и адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции: Италия, Via Pantanelli, 164/166 – 61025, Montelabbate (PU)

**ПРОДУКЦИЯ** Котлы газовые водогрейные, торговой марки "RADIANT" RBS 24; RBC 24; RSR 24; RSR 28; RSR 32; RS 24/b; RS 28/b; RS 32/b; R1K 24/b; R1K 28/b; R1K 34/b; R1K 24; R1K 28; R1K 34; R2K 24; R2K 28; R2K 34; R1KG 24; R1KG 28; R1KG 34; R2KG 24/40; R2KG 28/40; R2KG 34/40; R2KA 24/100; R2KA 28/100; R2KA 34/100; RAIN K 24; R1K 24 RAIN; R1K 28 RAIN; R1K 34 RAIN; R2K 24 RAIN; R2K 28 RAIN; R2K 34 RAIN; R1K24 BOX; R1K24/B BOX; R2K 24 BOX;

R1NR 24 NoX BOX EVOLUTION; R1K 28 / B BOX; R2K 28 BOX; R2KA24/20 BOX; R2KA20 2v BOX; R1K34 S; R1K 50; R1K 60; R1K 75; R1K 50; R1K 100 (95 кВт); R1K 115; R2K 50; R1K 50 RAIN; R1K 75 RAIN; R1K 100 RAIN; SFK 28 RAIN; SFK 34 RAIN; SFK 50; SFK 34 S; SFC 28; SFC 34; SFC 28 RAIN; SF 14 LOW Nox EVOLUTION. Мощностью от 14 до 115 кВт. SISTEMA 50; SISTEMA 50 RS; SISTEMA 50 RS-I; SISTEMA 60; SISTEMA 60 RS; SISTEMA 75; SISTEMA 75 RS; SISTEMA 100; SISTEMA 100 RS; SISTEMA 100 RS-I; SISTEMA 115; SISTEMA 115 RS; SISTEMA 150; SISTEMA 175; SISTEMA 200; SISTEMA 250; SISTEMA 275; SISTEMA 300; SISTEMA 350; SISTEMA 375; SISTEMA 400; SISTEMA 450; SISTEMA 500; SISTEMA 600; R1BK 50; R1BK 60; R1BK 75; R1BK 100; R1BK 115; MODULE 150; MODULE 175; MODULE 200; MODULE 250; MODULE 275; MODULE 300; MODULE 350; MODULE 375; MODULE 400; MODULE 450; MODULE 500; MODULE 600; R1KG 180; R1KG 240. Мощностью от 50 до 600 кВт.

Серийный выпуск

КОД ТНВЭД ЕАЭС 8403109000

**СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ**

Технического регламента Таможенного союза "О безопасности аппаратов, работающих на газообразном топливе" (ТР ТС 016/2011)

**СЕРТИФИКАТ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ** протокола испытаний № 3/01.К-338/01 от 08.12.2023 года, выданного Испытательным центром Филиал товарищества с ограниченной ответственностью "Прикаспийский Центр Сертификации", уникальный номер записи об аккредитации в реестре аккредитованных лиц КЗ.Т.02.0199

Акта анализа состояния производства №594/ТРТС/РА/С от 02.11.2023, выданного ОС ООО "Стройтехэксперт" (уникальный номер записи об аккредитации в реестре аккредитованных лиц: RA.RU.11NB73) эксперт, подписавший акт анализа состояния производства - Баранова Ольга Евгеньевна

Схема сертификации: 1с

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ** ГОСТ 20548-93 "Котлы отопительные водогрейные теплопроизводительностью до 100 кВт. Общие технические условия", ГОСТ 30735-2001 "Котлы отопительные водогрейные теплопроизводительностью от 0,1 до 4,0 МВт. Общие технические условия". Условия и сроки хранения (службы, годности) указан в прилагаемой к продукции товаросопроводительной и/или эксплуатационной документации. Сертификат соответствия распространяется на продукцию, изготовленную с даты изготовления отобранных образцов (проб) продукции, прошедших исследования (испытания) и измерения, указанную в акте(ах) отбора: №594/ТРТС/ОТБ/С от 02.11.2023. Договор уполномоченного лица № 1-26.7.2017 от 26.7.2017.**СРОК ДЕЙСТВИЯ С** 08.12.2023 **ПО** 07.12.2028 **ВКЛЮЧИТЕЛЬНО**

Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор)  
(эксперты (эксперты-аудиторы))Рыжанкова Светлана Николаевна  
(ФИО)Кардашов Иван Денисович  
(ФИО)



Продавец \_\_\_\_\_

дата продажи \_\_\_\_\_

подпись \_\_\_\_\_

печать \_\_\_\_\_

Поставщик:

ООО RADIANT-GROUP

Республика Беларусь, Минская область,

г. Смолевичи, ул. Первомайская д. 1 Б офис 19

Tel.+375 44 7535108 WhatsApp, + 7 919 0477162 WhatsApp

e-mail: radiant-group@mail.ru

Internet: <http://www.radiant-boilers.ru>

Производитель:

RADIANT BRUCIATORI s.p.a. , Италия

Via Pantanelli, 164/166 - 61025 Loc.

Montelabbate (PU)

Tel. +39 0721 9079.1 • fax. +39 0721 907929